

BT51-3/15-2004

Free o +

du Canada

Government  
of Canada

# Info Source

**Répertoire des centres  
fédéraux de demande  
de renseignements  
2003-2004**

**Canada**

NOV 14 2003

# Info Source

Répertoire des centres  
fédéraux de demande  
de renseignements  
2003-2004

DSP / PSD  
Collection

Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements 2003-2004

Secrétariat du Conseil du Trésor

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le  
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2003.

No. Catalogue : BT51-3/15-2003

ISBN : 0-662-66068-4

ISSN : 1205-5166

Aussi disponible sur le Site Internet de l'Info Source à l'adresse suivante : [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca)

## Table des matières

Introduction . . . . .	13
Information sur le gouvernement du Canada . . . . .	13
Centre de services aux entreprises du Canada . . . . .	14
Site du Canada . . . . .	14
À propos d'Info Source . . . . .	14
Responsabilités des institutions individuelles . . . . .	15
Renseignements supplémentaires . . . . .	16
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada . . . . .	16
Centre de distribution du Secrétariat du Conseil du Trésor . . . . .	16
Les Éditions du gouvernement du Canada . . . . .	17
<b>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</b> (Canadian Air Transport Security Authority) . . . . .	18
<b>Administration de pilotage de l'Atlantique Canada</b> (Atlantic Pilotage Authority Canada) . . . . .	18
<b>Administration de pilotage des Grands Lacs Canada</b> (Great Lakes Pilotage Authority Canada) . . . . .	18
<b>Administration de pilotage des Laurentides Canada</b> (Laurentian Pilotage Authority Canada) . . . . .	19
<b>Administration de pilotage du Pacifique Canada</b> (Pacific Pilotage Authority Canada) . . . . .	19
<b>Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)</b> (Northern Pipeline Agency Canada – NPX) . . . . .	19
<b>Administration du pont Blue Water</b> (Blue Water Bridge Authority) . . . . .	20
<b>Administration du rétablissement agricole des Prairies</b> (Prairie Farm Rehabilitation Administration) . . . . .	20
<b>Administration portuaire de Belledune</b> (Belledune Port Authority) . . . . .	20
<b>Administration portuaire de Halifax</b> (Halifax Port Authority) . . . . .	21
<b>Administration portuaire de Hamilton</b> (Hamilton Port Authority) . . . . .	21
<b>Administration portuaire du fleuve Fraser</b> (Fraser River Port Authority) . . . . .	21
<b>Administration portuaire de Montréal</b> (Montréal Port Authority) . . . . .	22
<b>Administration portuaire de Nanaimo</b> (Nanaimo Port Authority) . . . . .	22
<b>Administration portuaire de Port Alberni</b> (Port Alberni Port Authority) . . . . .	22
<b>Administration portuaire de Prince Rupert</b> (Prince Rupert Port Authority) . . . . .	22
<b>Administration portuaire de Québec</b> (Québec Port Authority) . . . . .	23
<b>Administration portuaire de Saguenay</b> (Saguenay Port Authority) . . . . .	23

<b>Administration portuaire de Saint John (Nouveau-Brunswick)</b> (Saint John Port Authority, New Brunswick) . . . . .	23
<b>Administration portuaire de Sept-Îles</b> (Sept-Îles Port Authority) . . . . .	24
<b>Administration portuaire de St. John's (Terre-Neuve et Labrador)</b> (St. John's Port Authority – Newfoundland and Labrador) . . . . .	24
<b>Administration portuaire de Thunder Bay</b> (Thunder Bay Port Authority) . . . . .	24
<b>Administration portuaire de Toronto</b> (Toronto Port Authority) . . . . .	24
<b>Administration portuaire de Vancouver</b> (Vancouver Port Authority) . . . . .	25
<b>Administration portuaire de Windsor</b> (Windsor Port Authority) . . . . .	25
<b>Administration portuaire de Trois-Rivières</b> (Trois-Rivières Port Authority) . . . . .	25
<b>Administration portuaire du North-Fraser</b> (North Fraser Port Authority) . . . . .	26
<b>Affaires indiennes et du Nord Canada</b> (Indian and Northern Affairs Canada) . . . . .	26
<b>Affaires intergouvernementales</b> (Intergovernmental Affairs) . . . . .	26
<b>Agence canadienne de développement international</b> (Canadian International Development Agency) . . . . .	27
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b> (Canadian Environmental Assessment Agency) . . . . .	27
<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b> (Canadian Food Inspection Agency) . . . . .	27
<b>Agence canadienne du pari mutuel</b> (Canadian Pari-Mutuel Agency) . . . . .	28
<b>Agence de la consommation en matière financière du Canada</b> (Financial Consumer Agency of Canada) . . . . .	28
<b>Agence de promotion économique du Canada Atlantique</b> (Atlantic Canada Opportunities Agency) . . . . .	28
<b>Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire</b> (Pest Management Regulatory Agency) . . . . .	29
<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b> (Canada Customs and Revenue Agency) . . . . .	29
<b>Agence spatiale canadienne</b> (Canadian Space Agency) . . . . .	30
<b>Agriculture et Agroalimentaire Canada</b> (Agriculture and Agri-Food Canada) . . . . .	30
<b>Agences et sociétés d'états au sein du portfolio d'AAC</b> . . . . .	31
<b>Autres organismes au sein du portfolio d'AAC</b> . . . . .	31
<b>Anciens combattants Canada</b> (Veterans Affairs Canada) . . . . .	31
<b>Archives nationales du Canada</b> (National Archives of Canada) . . . . .	32

<b>Banque de développement du Canada</b> (Business Development Bank of Canada) . . . . .	.32
<b>Banque du Canada</b> (Bank of Canada) . . . . .	.33
<b>Bibliothèque nationale du Canada</b> (National Library of Canada) . . . . .	.33
<b>Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité</b> (Office of the Inspector General of the Canadian Security Intelligence Service) . . . . .	.34
<b>Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes</b> (Office of the Ombudsman National Defence and Canadian Forces) . . . . .	.34
<b>Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile</b> (Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness) . . . . .	.35
<b>Bureau de la protection des obtentions végétales</b> (Plant Breeders Rights Office) . . . . .	.35
<b>Bureau de la sécurité des transports du Canada</b> (Transportation Safety Board of Canada) . . . . .	.35
<b>Bureau de la traduction</b> (Translation Bureau) . . . . .	.36
<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b> (Office of the Correctional Investigator) . . . . .	.36
<b>Bureau de recherché et de développement énergétique</b> (Office of Energy Research and Development ) . . . . .	.36
<b>Bureau des passeports</b> (Passport Office) . . . . .	.37
<b>Bureau des technologies d'apprentissage</b> (Office of Learning Technologies) . . . . .	.37
<b>Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale</b> (Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs) . . . . .	.37
<b>Bureau du Conseil privé</b> (Privy Council Office) . . . . .	.38
<b>Bureau du Directeur général des élections</b> (Office of the Chief Electoral Officer) . . . . .	.38
<b>Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi</b> (Office of the Umpire, Employment Insurance Act) . . . . .	.38
<b>Bureau du Surintendant des faillites</b> (Office of the Superintendent of Bankruptcy) . . . . .	.39
<b>Bureau du Surintendant des institutions financières Canada</b> (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) . . . . .	.39
<b>Bureau du Vérificateur général du Canada</b> (Office of the Auditor General of Canada) . . . . .	.39

---

<b>Cabinet du Premier ministre</b> (Prime Minister's Office) . . . . .	40
<b>Centre canadien de gestion</b> (Canadian Centre for Management Development) . . . . .	40
<b>Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies</b> (Canadian Centre on Substance Abuse) . . . . .	40
<b>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</b> (Canadian Centre for Occupational Health and Safety) . . . . .	41
<b>Centre canadien pour l'éthique dans le sport</b> (Canadian Centre for Ethics in Sport) . . . . .	41
<b>Centre canadien pour le développement de la politique étrangère</b> (Canadian Centre for Foreign Policy Development) . . . . .	41
<b>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières</b> (Financial Transactions and Reports Analysis Centre) . . . . .	41
<b>Centre de foresterie de l'Atlantique</b> (Atlantic Forestry Centre) . . . . .	42
<b>Centre de foresterie des Grands Lacs</b> (Great Lakes Forestry Centre) . . . . .	42
<b>Centre de foresterie des Laurentides</b> (Laurentian Forestry Centre) . . . . .	42
<b>Centre de foresterie du Nord</b> (Northern Forestry Centre) . . . . .	43
<b>Centre de foresterie du Pacifique</b> (Pacific Forestry Centre) . . . . .	43
<b>Centre de la sécurité des télécommunications</b> (Communications Security Establishment) . . . . .	43
<b>Centre de recherches pour le développement international</b> (International Development Research Centre) . . . . .	43
<b>Centre de recherches sur les communications Canada</b> (Communications Research Centre Canada) . . . . .	44
<b>Centre national de la recherche faunique</b> (National Wildlife Research Centre) . . . . .	44
<b>Centre national des Arts</b> (National Arts Centre) . . . . .	44
<b>Centres de services aux entreprises du Canada</b> (Canada Business Service Centres) . . . . .	44
<b>Citoyenneté et Immigration Canada</b> (Citizenship and Immigration Canada) . . . . .	49
<b>Collège canadien de police</b> (Canadian Police College) . . . . .	49
<b>Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité</b> (Security Intelligence Review Committee) . . . . .	50
<b>Comité des griefs des Forces canadiennes</b> (Canadian Forces Grievance Board) . . . . .	50

<b>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada</b> (Royal Canadian Mounted Police External Review Committee) . . . . .	.50
<b>Commissariat à la protection de la vie privée</b> (Office of the Privacy Commissioner of Canada) . . . . .	.51
<b>Commissariat à l'information du Canada</b> (Office of the Information Commissioner of Canada) . . . . .	.51
<b>Commissariat aux langues officielles</b> (Office of the Commissioner of Official Languages) . . . . .	.51
<b>Commission canadienne de sûreté nucléaire</b> (Canadian Nuclear Safety Commission) . . . . .	.52
<b>Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels</b> (Canadian Cultural Property Export Review Board) . . . . .	.52
<b>Commission canadienne des affaires polaires</b> (Canadian Polar Commission) . . . . .	.52
<b>Commission canadienne des droits de la personne</b> (Canadian Human Rights Commission) . . . . .	.53
<b>Commission canadienne des grains</b> (Canadian Grain Commission) . . . . .	.54
<b>Commission canadienne du blé</b> (Canadian Wheat Board) . . . . .	.55
<b>Commission canadienne du lait</b> (Canadian Dairy Commission) . . . . .	.55
<b>Commission canadienne du tourisme</b> (Canadian Tourism Commission) . . . . .	.55
<b>Commission d'appel des pensions</b> (Pension Appeals Board) . . . . .	.56
<b>Commission de la Capitale nationale</b> (National Capital Commission) . . . . .	.56
<b>Commission de la fonction publique du Canada</b> (Public Service Commission of Canada) . . . . .	.56
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b> (Immigration and Refugee Board) . . . . .	.60
<b>Commission de révision</b> (Review Tribunal) . . . . .	.61
<b>Commission des champs de bataille nationaux</b> (National Battlefields Commission) . . . . .	.61
<b>Commission des lieux et monuments historiques du Canada</b> (Historic Sites and Monuments Board of Canada) . . . . .	.61
<b>Commission des plaintes du public contre la GRC</b> (Commission for Public Complaints Against the RCMP) . . . . .	.62
<b>Commission des relations de travail dans la fonction publique</b> (Public Service Staff Relations Board) . . . . .	.62
<b>Commission des revendications des Indiens</b> (Indian Claims Commission) . . . . .	.62



<b>Commission des traités de la Colombie-Britannique</b> (British Columbia Treaty Commission) . . . . .	.63
<b>Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire</b> (Military Police Complaints Commission) . . . . .	.63
<b>Commission du droit d'auteur Canada</b> (Copyright Board Canada) . . . . .	.63
<b>Commission du droit du Canada</b> (Law Commission of Canada) . . . . .	.64
<b>Commission géologique du Canada</b> (Geological Survey of Canada) . . . . .	.64
<b>Commission mixte internationale</b> (International Joint Commission) . . . . .	.64
<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b> (National Parole Board) . . . . .	.65
<b>Communication Canada</b> (Communication Canada) . . . . .	.65
<b>Condition féminine Canada</b> (Status of Women Canada) . . . . .	.65
<b>Conseil canadien des normes</b> (Standards Council of Canada) . . . . .	.66
<b>Conseil canadien des relations industrielles</b> (Canada Industrial Relations Board) . . . . .	.66
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b> (Hazardous Materials Information Review Commission) . . . . .	.66
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b> (Canadian Radio-television and Telecommunications Commission) . . . . .	.67
<b>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</b> (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada) . . . . .	.67
<b>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada</b> (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada) . . . . .	.68
<b>Conseil des Arts du Canada</b> (Canada Council for the Arts) . . . . .	.68
<b>Conseil et Vérification Canada</b> (Consulting and Audit Canada) . . . . .	.68
<b>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</b> (Patented Medicine Prices Review Board) . . . . .	.69
<b>Conseil national de recherches Canada</b> (National Research Council Canada) . . . . .	.69
<b>Conseil national des produits agricoles</b> (National Farm Products Council) . . . . .	.69
<b>Conseil national mixte</b> (National Joint Council) . . . . .	.70
<b>Conseils et Vérification Canada</b> (Conseils et Vérification Canada) . . . . .	.70
<b>Construction de Défense Canada</b> (Defence Construction Canada) . . . . .	.70
<b>Contrats Canada</b> (Contracts Canada) . . . . .	.71

<b>Corporation commerciale canadienne</b> (Canadian Commercial Corporation) . . . . .	71
<b>Corporation du Pont international de la voie maritime Limitée</b> (Seaway International Bridge Corporation, Ltd.) . . . . .	71
<b>Cour canadienne de l'impôt</b> (Tax Court of Canada) . . . . .	71
<b>Cour fédérale du Canada</b> (Federal Court of Canada) . . . . .	72
<b>Cour suprême du Canada</b> (Supreme Court of Canada) . . . . .	72
<b>Défense nationale</b> (National Defence) . . . . .	73
<b>Développement des ressources humaines Canada</b> (Human Resources Development Canada) . . . . .	73
<b>Développement économique Canada pour les régions du Québec</b> (Canada Economic Development for Quebec Regions) . . . . .	74
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest Canada</b> (Western Economic Diversification Canada) . . . . .	74
<b>Énergie atomique du Canada limitée</b> (Atomic Energy of Canada Limited) . . . . .	75
<b>Entreprises autochtones Canada</b> (Aboriginal Business Canada) . . . . .	75
<b>Environnement Canada</b> (Environment Canada) . . . . .	77
<b>Exportation et développement Canada</b> (Export Development Canada) . . . . .	78
<b>Financement agricole Canada</b> (Farm Credit Canada) . . . . .	78
<b>Fondation Asie-Pacifique du Canada</b> (Asia-Pacific Foundation of Canada) . . . . .	78
<b>Fondation canadienne des relations raciales</b> (Canadian Race Relations Foundation) . . . . .	79
<b>Fondation canadienne pour l'innovation</b> (Canada Foundation for Innovation) . . . . .	79
<b>Garde côtière canadienne</b> (Canadian Coast Guard) . . . . .	79
<b>Gendarmerie royale du Canada</b> (Royal Canadian Mounted Police) . . . . .	80
<b>Gouverneure générale du Canada</b> (Governor General of Canada) . . . . .	80
<b>Industrie Canada</b> (Industry Canada) . . . . .	80
<b>Infrastructure Canada</b> (Infrastructure Canada) . . . . .	81
<b>Institut canadien de conservation</b> (Canadian Conservation Institute) . . . . .	81
<b>Institut international du Canada pour le grain</b> (Canadian International Grains Institute) . . . . .	82
<b>Instituts de recherche en santé du Canada</b> (Canadian Institutes of Health Research) . . . . .	82
<b>Mesures Canada</b> (Measurement Canada) . . . . .	82

<b>Ministère de la Justice Canada</b> (Department of Justice Canada) . . . . .	.83
<b>Ministère des Affaires étrangères et Commerce international</b> (Department of Foreign Affairs and International Trade) . . . . .	.83
<b>Ministère des Finances Canada</b> (Department of Finance Canada) . . . . .	.83
<b>Monnaie royale canadienne</b> (Royal Canadian Mint) . . . . .	.84
<b>Musée de l'agriculture du Canada</b> (Canada Agriculture Museum) . . . . .	.103
<b>Musée de l'aviation</b> (Canada Aviation Museum) . . . . .	.104
<b>Musée canadien de la guerre</b> (Canadian War Museum) . . . . .	.84
<b>Musée canadien de la nature</b> (Canadian Museum of Nature) . . . . .	.84
<b>Musée canadien de la photographie contemporaine</b> (Canadian Museum of Contemporary Photography) . . . . .	.85
<b>Musée canadien de la poste</b> (Canadian Postal Museum) (Voir Musée canadien des civilisations) . . . . .	.85
<b>Musée canadien des civilisations</b> (Canadian Museum of Civilization) . . . . .	.85
<b>Musée canadien des enfants</b> (Canadian Children's Museum) . . . . .	.86
<b>Musée des beaux-arts du Canada</b> (National Gallery of Canada) . . . . .	.86
<b>Musée des sciences et de la technologie du Canada</b> (Canada Science and Technology Museum) . . . . .	.104
<b>Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers</b> (Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board) . . . . .	.86
<b>Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers</b> (Canada – Newfoundland Offshore Petroleum Board) . . . . .	.87
<b>Office de commercialisation du poisson d'eau douce</b> (Freshwater Fish Marketing Corporation) . . . . .	.87
<b>Office de la propriété intellectuelle du Canada</b> (Canadian Intellectual Property Office) . . . . .	.87
<b>Office de l'efficacité énergétique</b> (Office of Energy Efficiency) . . . . .	.88
<b>Office des droits de surface du Yukon</b> (Yukon Surface Rights Board) . . . . .	.88
<b>Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest</b> (Northwest Territories Water Board) . . . . .	.88
<b>Office des eaux du Territoire du Yukon</b> (Yukon Territory Water Board) . . . . .	.88
<b>Office des normes générales du Canada</b> (Canadian General Standards Board) . . . . .	.89
<b>Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie</b> (Mackenzie Valley Land and Water Board) . . . . .	.89
<b>Office des terres et des eaux du Sahtu</b> (Sahtu Land and Water Board) . . . . .	.89

<b>Office du Sahtu d'aménagement territorial</b> (Sahtu Land Use Planning Board) . . . . .	.90
<b>Office des transports du Canada</b> (Canadian Transportation Agency) . . . . .	.90
<b>Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie</b> (Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board) . . . . .	.90
<b>Office Gwich'in d'aménagement territorial</b> (Gwich'in Land Use Planning Board) . . . . .	.91
<b>Office Gwich'in des terres et des eaux</b> (Gwich'in Land and Water Board) . . . . .	.91
<b>Office national de l'énergie</b> (National Energy Board) . . . . .	.91
<b>Office national du film du Canada</b> (National Film Board of Canada) . . . . .	.91
<b>Parcs Canada</b> (Parks Canada) . . . . .	.92
<b>Patrimoine canadien</b> (Canadian Heritage) . . . . .	.94
<b>Pêches et Océans Canada</b> (Fisheries and Oceans Canada) . . . . .	.94
<b>Placements Épargne Canada</b> (Canada Investment and Savings) . . . . .	.94
<b>Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les</b> (Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, The) . . . . .	.95
<b>Résolution des questions des pensionnats indiens Canada</b> (Indian Residential Schools Resolution Canada) . . . . .	.95
<b>Ressources naturelles Canada</b> (Natural Resources Canada) . . . . .	.96
<b>Santé Canada</b> (Health Canada) . . . . .	.96
<b>Secrétariat aux coopératives</b> (Co-operatives Secretariat) . . . . .	.97
<b>Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne</b> (NAFTA Secretariat, Canadian Section) . . . . .	.97
<b>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</b> (Canadian Intergovernmental Conference Secretariat) . . . . .	.97
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada</b> (Treasury Board of Canada Secretariat) . . . . .	.98
<b>Secrétariat national à l'alphabétisation</b> (National Literacy Secretariat) . . . . .	.98
<b>Secrétariat national de recherche et sauvetage</b> (National Search and Rescue Secretariat) . . . . .	.98
<b>Sénat</b> (Senate) . . . . .	.99
<b>Service canadien de la faune</b> (Canadian Wildlife Service) . . . . .	.99
<b>Service canadien des forêts</b> (Canadian Forest Service) . . . . .	.99
<b>Service canadien des glaces</b> (Canadian Ice Service) . . . . .	.99
<b>Service canadien du renseignement de sécurité</b> (Canadian Security Intelligence Service) . . . . .	.100

---

<b>Service correctionnel Canada</b> (Correctional Service of Canada) . . . . .	100
<b>Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique</b> (Government Telecommunications and Informatics Services) . . . . .	101
<b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b> (Canada Mortgage and Housing Corporation) . . . . .	101
<b>Société canadienne des postes</b> (Canada Post Corporation) . . . . .	101
<b>Société d'assurance-dépôts du Canada</b> (Canada Deposit Insurance Corporation) . . . . .	102
<b>Société des ponts fédéraux Limitée</b> (Federal Bridge Corporation Limited) . . . . .	102
<b>Société d'expansion du Cap-Breton</b> (Enterprise Cape Breton Corporation) . . . . .	103
<b>Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada</b> (Canada Science and Technology Museum Corporation) . . . . .	103
<b>Société immobilière du Canada</b> (Canada Lands Company) . . . . .	104
<b>Société Radio-Canada</b> (Canadian Broadcasting Corporation) . . . . .	105
<b>Solliciteur général Canada</b> (Solicitor General Canada) . . . . .	105
<b>Sport Canada</b> (Sport Canada) . . . . .	105
<b>Statistique Canada</b> (Statistics Canada) . . . . .	106
<b>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</b> (National Round Table on the Environment and the Economy) . . . . .	106
<b>Téléfilm Canada</b> (Telefilm Canada) . . . . .	107
<b>Transports Canada</b> (Transport Canada) . . . . .	107
<b>Travail Canada</b> (Labour Canada) . . . . .	107
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada</b> (Public Works and Government Services Canada) . . . . .	107
<b>Tribunal canadien des droits de la personne</b> (Canadian Human Rights Tribunal) . . . . .	108
<b>Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs</b> (Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal) . . . . .	108
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b> (Canadian International Trade Tribunal) . . . . .	109
<b>Tribunal de l'aviation civile</b> (Civil Aviation Tribunal) . . . . .	109
<b>Tribunal de la concurrence</b> (Competition Tribunal) . . . . .	109
<b>Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</b> (Veterans Review and Appeal Board Canada) . . . . .	110

## Introduction

**Nota :** Le présent répertoire est imprimé en gros caractères afin d'en améliorer la lisibilité pour les personnes qui éprouvent des difficultés visuelles.

**Info Source :** **Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements** a été préparé à l'intention du public et des fonctionnaires. Il contient une section intitulée «Centres fédéraux de demande de renseignements».

**Centres fédéraux de demande de renseignements** Cette section contient la liste des adresses et des numéros de téléphone des ministères et organismes fédéraux, et de d'autres institutions liées au gouvernement fédéral. La liste comprend, dans son ensemble, presque 250 institutions.

La plupart des inscriptions comportent les numéros de renseignements généraux et de télécopieur. Quelques-unes d'entre elles indiquent les numéros des appareils de télécommunication pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution (ATME), des services de communication et d'édition, des bibliothèques ministérielles, des demandes de renseignements touchant le personnel, les adresses de courriers électroniques et de sites Web.

Pour communiquer avec les bureaux fédéraux locaux ou régionaux, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

## Information sur le gouvernement du Canada

1 800 O-Canada

Le service téléphonique bilingue sans frais du gouvernement du Canada, 1 800 O-Canada, fournit de l'information générale et aiguille les gens vers les programmes et services.

## **Centre de services aux entreprises du Canada**

Sans frais .....1 888-576-4444

Site Internet .....[www.cbesc.org](http://www.cbesc.org)

Présentement, 13 centres offrent de l'information bilingue et sans frais sur les entreprises, le démarrage d'entreprise ou les programmes de démarrage ainsi que sur les services aux entreprises ou les lois qui les concernent. Ces centres sont en mesure de répondre aux questions concernant tant le gouvernement fédéral que les gouvernements provinciaux.

## **Site du Canada**

Le Site du Canada offre aux internautes un guichet électronique unique d'information générale sur le Canada et sur le gouvernement fédéral, ses programmes et ses services. Le Site du Canada permet d'accéder rapidement à l'information par trois passerelles :

«Canadiens», «Entreprises canadiennes» et «Non-canadiens».

Ces passerelles organisent le contenu en fonction des besoins des utilisateurs plutôt que de la responsabilité ministérielle.

Sans frais .....1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

Téléscripteur/ATME .....1-800-465-7735

Site Internet .....[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)

## **À propos d'Info Source**

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, le Conseil du Trésor doit élaborer et diffuser chaque année une publication fournissant une description des organisations gouvernementales, responsabilités en matière de programmes et catégories de dossiers suffisamment claire et détaillée pour que le public puisse exercer ses droits en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*.

Le Conseil du Trésor doit aussi publier annuellement un répertoire de renseignements personnels visant à conserver l'information publique sur la façon dont le gouvernement traite les renseignements personnels ainsi qu'à aider le public à exercer ses droits relatifs à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Le Secrétariat du Conseil du Trésor satisfait à ces exigences en publiant annuellement **Info Source**, qui comprend les publications suivantes :

- **Sources de renseignements fédéraux**

Cette publication décrit l'organisation et ses fonds de renseignements.

- **Sources de renseignements sur les employés fédéraux**

Cette publication contient la liste des banques de données personnelles contenant des informations sur les fonctionnaires fédéraux.

- **Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements**

Cette publication contient des informations sur les personnes-ressources dans les ministères et organismes.

- **Bulletin de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels**

Cette publication contient des sommaires de causes entendues par les tribunaux fédéraux et des statistiques sur les demandes formulées en vertu de la LAI et de la LPRP.

**Info Source** est disponible dans les bibliothèques ainsi que dans les bureaux municipaux et fédéraux à l'échelle du Canada.

## **Responsabilités des institutions individuelles**

Les institutions gouvernementales sont tenues de faire part une fois l'an au Secrétariat du Conseil du Trésor des informations à leur sujet, informations qui sont utilisées pour préparer les publications requises aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Par conséquent, chaque ministère et organisme est responsable de l'information qu'il soumet.



## Renseignements supplémentaires

Pour plus d'information sur **Info Source**, la *Loi sur l'accès à l'information* ou la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous pouvez communiquer avec le :

### Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Secteur des opérations gouvernementales  
L'Esplanade Laurier, 8<sup>e</sup> étage, tour Est  
140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux . . . . .	(613) 957-2400
Télécopieur . . . . .	(613) 996-0518
Appareil ATS . . . . .	(613) 957-9090
Pour commander des publications . . . . .	(613) 995-2855
Référence générale de la bibliothèque . . . . .	(613) 996-5494
Courriel . . . . .	infosource@tbs-sct.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.tbs-sct.gc.ca

Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet d'**Info Source**, les publications connexes, veuillez communiquer avec :

### Centre de distribution du Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier, bureau P-140, niveau P-1W  
300, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone . . . . .	(613) 995-2855
Télécopieur . . . . .	(613) 996-0518
Courriel . . . . .	services-publications@fin.gc.ca

---

Si vous désirez acheter un exemplaire de l'une des publications ayant trait à Info Source, veuillez communiquer avec :

### **Les Éditions du gouvernement du Canada**

Communication Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Téléphone . . . . .(819) 956-4800

Sans frais (seulement au Canada) . . . . .1-800-635-7943

Télécopieur . . . . .(819) 994-1498

Télécopieur (sans frais) . . . . .1-800-565-7757

Courriel . . . . .publications@communication.gc.ca

Site Internet . . . . .www.publications.communication.gc.ca

**Info Source** est également disponible sur l'Internet, à l'adresse suivante : [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca).

## Centres fédéraux de demande de renseignements

### A

#### Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (Canadian Air Transport Security Authority)

99, rue Bank, 13<sup>ième</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6B9

General Enquiries . . . . . 1-888-294-2202  
Fax . . . . . (613) 993-7626  
Email . . . . . Feedback@catsa.gc.ca  
Internet Site . . . . . www.catsa-acsta.gc.ca

#### Administration de pilotage de l'Atlantique Canada (Atlantic Pilotage Authority Canada)

Tour Cogswell  
2000, rue Barrington, bureau 910  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K1

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-2550  
Télécopieur . . . . . (902) 426-4004  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (902) 426-2550  
Site Internet . . . . . www.atlanticpilotage.com

#### Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (Great Lakes Pilotage Authority Canada)

202, rue Pitt, 2<sup>e</sup> étage  
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Renseignements généraux . . . . . (613) 933-2991  
Télécopieur . . . . . (613) 932-3793

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 933-2991  
Courriel . . . . . glpa@cnwl.igs.net

**Administration de pilotage des Laurentides Canada  
(Laurentian Pilotage Authority Canada)**

715, Square Victoria, 6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 2H7

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6320  
Télécopieur . . . . . (514) 496-2409  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (514) 283-6320 (Ext. 213)  
Courriel . . . . . apl@apl.gc.ca

**Administration de pilotage du Pacifique Canada  
(Pacific Pilotage Authority Canada)**

1130 rue Pender Ouest, succursale 1000  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A4

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-6771  
Télécopieur . . . . . (604) 666-1647  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (604) 666-6771  
Courriel . . . . . admins@ppa.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.ppa.gc.ca

**Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)  
(Northern Pipeline Agency Canada – NPX)**

Edifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . . (613) 994-0564  
Télécopieur . . . . . (613) 944-8493

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 944-0358  
Courriel. . . . . janet.liver@dfait-maeci.gc.ca

**Administration du pont Blue Water  
(Blue Water Bridge Authority)**

1, rue Bridge  
Point Edward (Ontario) N7V 4J5

Renseignements généraux . . . . . (519) 336-2720  
Télécopieur . . . . . (519) 336-7622  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (519) 336-2720  
Courriel . . . . . delash@bwba.org  
Site Internet . . . . . www.bwba.org

**Administration du rétablissement agricole des Prairies  
(Prairie Farm Rehabilitation Administration)**

408-1800, rue Hamilton  
Regina (Saskatchewan) S4P 4L2

Renseignements généraux . . . . . (306) 780-5070  
Téléphone bilingue . . . . . (306) 780-5019  
Télécopieur . . . . . (306) 780-5018  
Centre d'Information. . . . . (306) 780-5100  
Direction des communications . . . . . (306) 780-7385  
Courriel . . . . . pfraweb@em.agr.ca  
Site Internet . . . . . www.agr.ca/pfra

**Administration portuaire de Belledune  
(Belledune Port Authority)**

112, promenade Shannon  
Belledune (Nouveau Brunswick) E8G 2W2

Renseignements généraux . . . . . (506) 522-1200  
Télécopieur . . . . . (506) 522-0803

Courriel . . . . . soccan@nb.sympatico.ca  
 Site Internet . . . . . www.portofbelledune.ca

**Administration portuaire de Halifax  
 (Halifax Port Authority)**

Ocean Terminals, 1215, chemin Marginal, C.P. 336  
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-8222  
 Télécopieur . . . . . (902) 426-7335  
 Courriel . . . . . mrkting@portofhalifax.ca  
 Site Internet . . . . . www.portofhalifax.ca

**Administration portuaire de Hamilton  
 (Hamilton Port Authority)**

605, rue James Nord  
 Hamilton (Ontario) L8L 1K1

Renseignements généraux . . . . . (905) 525-4330  
 Sans frais . . . . . 1-800-263-2131  
 Télécopieur . . . . . (905) 528-6554  
 Courriel . . . . . info@hamiltonport.ca  
 Site Internet . . . . . www.hamiltonport.ca

**Administration portuaire du fleuve Fraser  
 (Fraser River Port Authority)**

713, rue Columbia, bureau 500  
 New Westminster (Colombie-Britannique) V3M 1B2

Renseignements généraux . . . . . (604) 524-6655  
 Télécopieur . . . . . (604) 524-1127  
 Courriel . . . . . fraserport@frpa.com  
 Site Internet . . . . . www.fraserportauthority.com

**Administration portuaire de Montréal  
(Montréal Port Authority)**

Immeuble du port de Montréal, Aile 1, Cité du Havre  
Montréal (Québec) H3C 3R5

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-7050  
Télécopieur . . . . . (514) 283-0829  
Courriel . . . . . info@port-montreal.com  
Site Internet . . . . . www.port-montreal.com

**Administration portuaire de Nanaimo  
(Nanaimo Port Authority)**

104, rue Front, C.P. 131  
Nanaimo (Colombie-Britannique) V9R 5K4

Renseignements généraux . . . . . (250) 753-4146  
Télécopieur . . . . . (250) 753-4899  
Courriel . . . . . info@npa.ca  
Site Internet . . . . . www.npa.ca

**Administration portuaire de Port Alberni  
(Port Alberni Port Authority)**

2750, rue Harbour  
Port Alberni (Colombie-Britannique) V9Y 7X2

Renseignements généraux . . . . . (250) 723-5312  
Télécopieur . . . . . (250) 723-1114  
Courriel . . . . . info@portalberniportauthority.ca  
Site Internet . . . . . www.portalberniportauthority.ca

**Administration portuaire de Prince Rupert  
(Prince Rupert Port Authority)**

200 – 215 rue Cow Bay  
Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 1A2

Renseignements généraux . . . . . (250) 627-8899  
Télécopieur . . . . . (250) 627-8980

---

Courriel . . . . . pcorp@rupertport.com  
Site Internet . . . . . www.rupertport.com

**Administration portuaire de Québec  
(Québec Port Authority)**

150, rue Dalhousie, C.P. 2268  
Québec (Québec) G1K 7P7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3640  
Télécopieur . . . . . (418) 648-4160  
Courriel . . . . . marketing@portquebec.ca  
Site Internet . . . . . www.portquebec.ca

**Administration portuaire de Saguenay  
(Saguenay Port Authority)**

6600, chemin du Terminal  
Ville de La Baie (Québec) G7B 3N9

Renseignements généraux . . . . . (418) 697-0250  
Télécopieur . . . . . (418) 697-0243  
Courriel . . . . . apc@portsaguenay.ca  
Site Internet . . . . . www.portsaguenay.ca

**Administration portuaire de Saint John (Nouveau-Brunswick)  
(Saint John Port Authority, New Brunswick)**

133, rue Prince William, 5<sup>e</sup> étage  
Saint John (Nouveau Brunswick) E2L 2B5

Renseignements généraux . . . . . (506) 636-4869  
Télécopieur . . . . . (506) 636-4443  
Courriel . . . . . port@sjport.com  
Site Internet . . . . . www.sjport.com



**Administration portuaire de Sept-Îles  
(Sept-Îles Port Authority)**

1, quai, Mgr-Blanche  
Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Renseignements généraux . . . . . (418) 968-1231  
Télécopieur . . . . . (418) 962-4445  
Courriel . . . . . ports@portsi.com

**Administration portuaire de St. John's (Terre-Neuve et Labrador)  
(St. John's Port Authority – Newfoundland and Labrador)**

1, rue Water, C.P. 6178  
St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 5X8

Renseignements généraux . . . . . (709) 738-4782  
Sans frais . . . . . 1-888-277-0319  
Télécopieur . . . . . (709) 738-4784  
Courriel . . . . . info@sjpa.com  
Site Internet . . . . . www.sjpa.com

**Administration portuaire de Thunder Bay  
(Thunder Bay Port Authority)**

100, rue Main  
Thunder Bay (Ontario) P7B 6R9

Renseignements généraux . . . . . (807) 345-6400  
Télécopieur . . . . . (807) 345-9058  
Courriel . . . . . port@baynet.net  
Site Internet . . . . . www.portauthority.thunder-bay.on.ca

**Administration portuaire de Toronto  
(Toronto Port Authority)**

60, rue Harbour  
Toronto (Ontario) M5J 1B7

Renseignements généraux . . . . . (416) 863-2000  
Télécopieur . . . . . (416) 863-4830

Courriel . . . . . info@torontoport.com  
 Site Internet . . . . . www.torontoport.com

**Administration portuaire de Vancouver  
 (Vancouver Port Authority)**

200, rue Granville, bureau 1900  
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9

Renseignements généraux . . . . . (604) 665-9000  
 Numéro sans-frais . . . . . 1-888-PORTVAN (767-8826)  
 Télécopieur . . . . . (604) 665-9007  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (604) 665-9054  
 Courriel . . . . . public\_affairs@portvancouver.com  
 Site Internet . . . . . www.portvancouver.com

**Administration portuaire de Windsor  
 (Windsor Port Authority)**

251, rue Goyeau, bureau 502  
 Windsor (Ontario) N9A 6V2

Renseignements généraux . . . . . (519) 258-5741  
 Télécopieur . . . . . (519) 258-5905  
 Courriel . . . . . wpa@portwindsor.com  
 Site Internet . . . . . www.portwindsor.com

**Administration portuaire de Trois-Rivières  
 (Trois-Rivières Port Authority)**

1545, Du Fleuve, bureau 300, C.P. 999  
 Trois-Rivières (Québec) G9A 5C7

Renseignements généraux . . . . . (819) 378-2887  
 Télécopieur . . . . . (819) 378-2487  
 Courriel . . . . . adm\_gen@porttr.com  
 Site Internet . . . . . www.porttr.com

**Administration portuaire du North-Fraser  
(North Fraser Port Authority)**

2020, chemin Airport Nord  
Richmond (Colombie-Britannique) V7B 1C6

Renseignements généraux . . . . . (604) 273-1866  
Télécopieur . . . . . (604) 273-3772  
Courriel . . . . . info@nfpa.ca  
Site Internet . . . . . www.nfpa.ca

**Affaires indiennes et du Nord Canada  
(Indian and Northern Affairs Canada)**

Les Terrasses de la Chaudière, tour Nord, 10, rue Wellington  
Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-0380  
Sans frais (pour régions sans service bilingue) . . . . . 1-800-567-9604  
ATME . . . . . (819) 997-1872  
Bibliothèque . . . . . (819) 997-0811  
Communications . . . . . (819) 997-8404  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 994-0867  
Renseignements sur le personnel . . . . . (819) 994-7422  
Courriel . . . . . InfoPubs@ ainc-inac.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.ainc-inac.gc.ca

**Affaires intergouvernementales  
(Intergovernmental Affairs)**

66, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-6214  
Télécopieur . . . . . (613) 943-1857  
Courriel . . . . . aiaweb@pco-bcp.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.pco-bcp.gc.ca/aia

**Agence canadienne de développement international  
(Canadian International Development Agency)**

Place du Centre, 200, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0G4

Service de renseignements au public . . . . .	(819) 997-5006
Sans frais . . . . .	1-800-230-6349
Télécopieur . . . . .	(819) 953-6088
ATME . . . . .	(819) 953-5023
ATME (Sans frais) . . . . .	1-800-331-5018
Bibliothèque . . . . .	(819) 953-1035
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(819) 997-0846
Courriel . . . . .	info@acdi-cida.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.acdi-cida.gc.ca

**Agence canadienne d'évaluation environnementale  
(Canadian Environmental Assessment Agency)**

9<sup>e</sup> étage, 200, boulevard Sacré-Coeur  
Gatineau (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-1000
Télécopieur . . . . .	(819) 994-1469
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(819) 953-8351
Courriel . . . . .	info@ceaa.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.acee-ceaa.gc.ca

**Agence canadienne d'inspection des aliments  
(Canadian Food Inspection Agency)**

59, promenade Camelot  
Nepean (Ontario) K1A 0Y9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 225-2342
Télécopieur . . . . .	(613) 228-6653
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 225-2342 (4728)

Télécopieur . . . . . (613) 228-6639  
 Courriel . . . . . cfiamaster@inspection.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.inspection.gc.ca

**Agence canadienne du pari mutuel  
 (Canadian Pari-Mutuel Agency)**

C.P. 5904, Dépôt de facteurs Merivale  
 Ottawa (Ontario) K2C 3X7

Renseignements généraux . . . . . (613) 949-0735  
 Télécopieur . . . . . (613) 949-0750  
 Numéro sans frais (Français) : . . . . . 1-800-326-3344  
 Numéro sans frais (Anglais) : . . . . . 1-800-268-8835  
 Site Internet. . . . . www.cpma-acpm.gc.ca

**Agence de la consommation en matière financière du Canada  
 (Financial Consumer Agency of Canada)**

6<sup>ième</sup> étage, édifice Entreprise  
 427, avenue Laurier Ouest  
 Ottawa (Ontario) K1R 1B9

Renseignements généraux  
 Téléphone . . . . . (613) 996-5454  
 Sans frais . . . . . 1-866-461-3222  
 Télécopieur . . . . . (613) 941-1436  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 941-1424  
 Courriel. . . . . info@fcac-acfc.gc.ca  
 Publications . . . . . pub@fcac-acfc.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.fcac-acfc.gc.ca

**Agence de promotion économique du Canada Atlantique  
 (Atlantic Canada Opportunities Agency)**

Centre Blue Cross, 644, rue Main, 3<sup>e</sup> étage, C.P. 6051  
 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8

Renseignements généraux . . . . . (506) 851-2271

Sans frais . . . . .	1-800-561-7862
Télécopieur . . . . .	(506) 851-7403
Direction des communications . . . . .	(506) 851-6405
Publications . . . . .	(506) 851-6405
Bibliothèque . . . . .	(506) 851-2144
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(506) 851-3845
Renseignements sur le personnel . . . . .	(506) 851-2130
Courriel . . . . .	comments@acoa-apeca.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.acoa-apeca.gc.ca

**Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire  
(Pest Management Regulatory Agency)**

2720, promenade Riverside, I.A. 6606D2  
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 736-3799
Sans frais . . . . .	1-800-267-6315
Télécopieur . . . . .	(613) 736-3798
Courriel . . . . .	pminfoserv@hc-sc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla

**Agence des douanes et du revenu du Canada  
(Canada Customs and Revenue Agency)**

875, rue Heron  
Ottawa (Ontario) K1A 0L5

Renseignements	
Impôt sur le revenu et TPS . . . . .	1-800-959-7383
Douanes . . . . .	1-800-461-9999
Guichet d'affaires . . . . .	1-800-959-7775
ATME . . . . .	1-800-665-0354
Service pour malvoyants (formats spéciaux) . . . . .	1-800-267-1267
Renseignements spécifiques	
Bureau international des services fiscaux . . . . .	1-800-267-5177
Crédit pour la TPS, remises et acomptes . . . . .	1-800-461-3567
Erreurs sur déclaration de TPS . . . . .	1-800-265-1115

Demande de remboursements de TPS . . . . .	1-800-565-9353
Programme de la prestation fiscale pour enfants . . . . .	1-800-387-1193
Programme de remboursement aux visiteurs. . . . .	1-800-668-4748
Organisme de bienfaisance enregistrés. . . . .	1-800-267-2384
Projet retour international . . . . .	1-800-843-5678
Service de renseignements sur l'ALÉNA . . . . .	1-800-661-6121
Communications . . . . .	(613) 957-3510
Bibliothèque. . . . .	(613) 957-2278
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 957-8819
Site Internet . . . . .	www.ccra-adrc.gc.ca

### **Agence spatiale canadienne (Canadian Space Agency)**

6767, route de l'Aéroport  
St-Hubert (Québec) J3Y 8Y9

Renseignements généraux . . . . .	(450) 926-4800
Télécopieur . . . . .	(450) 926-4878
Communications . . . . .	(450) 926-4351
Bibliothèque. . . . .	(450) 926-4906
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(450) 926-4866
Courriel. . . . .	danielle.bourgie@space.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.space.gc.ca

### **Agriculture et Agroalimentaire Canada (Agriculture and Agri-Food Canada)**

Immeuble Sir John Carling, 930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux . . . . .	(613) 759-1000
Télécopieur . . . . .	(613) 759-6726
ATME . . . . .	(613) 759-7470
Service des renseignements au public : . . . . .	(613) 759-6633 / 34
Publications . . . . .	(613) 759-6610/1000
Bibliothèque. . . . .	(613) 759-7068

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 759-6768  
Télécopieur . . . . . (613) 759-6547  
Courriel . . . . . info@agr.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.agr.gc.ca

**Agences et sociétés d'états au sein du portfolio d'AAC :**

Agence canadienne d'inspection des aliments  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne du lait  
Commission de révision  
Conseil national des produits agricoles  
Financement agricole Canada

**Autres organismes au sein du portfolio d'AAC :**

Secrétariats rural et aux coopératives

**Anciens combattants Canada  
(Veterans Affairs Canada)**

Immeuble Daniel J. MacDonald  
161, rue Grafton, C.P. 7700  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux . . . . . (902) 566-8888  
Télécopieur . . . . . (902) 368-0517  
Direction des communications . . . . . (902) 566-8195  
Publications . . . . . (902) 566-8195  
Bibliothèque . . . . . (902) 566-8988  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . .  
Sans frais . . . . . 1-877-566-8609  
Courriel . . . . . communications@vac-acc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.vac-acc.gc.ca



**Archives nationales du Canada  
(National Archives of Canada)**

395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-5138
Sans frais . . . . .	1-866-578-7777
ATME (Services aux chercheurs) . . . . .	(613) 947-0391
Ami(e)s des AN . . . . .	(613) 992-8304
Dossier du personnel militaire et civil . . . . .	(613) 995-5138
Généalogie . . . . .	(613) 996-7458
Programmes publics . . . . .	(613) 947-1499
Publications . . . . .	(613) 996-1473
Relations avec les médias . . . . .	(613) 992-9361
Salle de lecture . . . . .	(613) 995-3991
Services de bibliothèque et de documentation . . . . .	(613) 992-6534
Services de photocopies . . . . .	(613) 995-7778
Services de référence . . . . .	(613) 992-3884
Télécopieur . . . . .	(613) 995-6274
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 995-5493
Télécopieur . . . . .	(613) 992-9350
Courriel . . . . .	reference@archives.ca
Site Internet . . . . .	www.archives.ca

**B**

**Banque de développement du Canada  
(Business Development Bank of Canada)**

Immeuble de la BDC, 5, Place Ville Marie, bureau 400  
Montréal (Québec) H3B 5E7

Renseignements généraux . . . . .	(514) 283-5904
Sans frais (Centre de services aux entreprises) . . . . .	1-888-463-6232
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(514) 283-3554

Courriel . . . . . info@bdc.ca  
 Site Internet . . . . . www.bdc.ca

**Banque du Canada  
 (Bank of Canada)**

234, rue Wellington  
 Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Renseignements généraux . . . . . (613) 782-8111  
 Télécopieur . . . . . (613) 782-7713  
 Service de l'information (Sans frais) . . . . . 1-800-303-1282  
 Courriel . . . . . apubliques@banqueducanada.ca  
 ATS . . . . . 1-800-418-1461  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 782-7518  
 Bibliothèque. . . . . (613) 782-8466  
 Soldes non réclamés (Sans frais). . . . . 1-888-891-6398  
 Courriel . . . . . snr@banqueducanada.ca  
 Site Internet . . . . . http://ucbswww.banqueducanada.ca  
 Site Internet . . . . . www.banqueducanada.ca

**Bibliothèque nationale du Canada  
 (National Library of Canada)**

395, rue Wellington  
 Ottawa (Ontario) K1A 0N4

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-9481  
 Sans frais (Canada seulement) . . . . . 1-877-896-9481  
 Télécopieur . . . . . (613) 943-1112  
 ATME . . . . . (613) 992-6969  
 ATME (Sans frais – Canada seulement). . . . . (613) 992-6969  
 Communications – média . . . . . (613) 996-6128  
 Publications . . . . . (613) 995-7969  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 947-5882  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 943-0290

Courriel . . . . . [reference@nlc-bnc.ca](mailto:reference@nlc-bnc.ca)  
Site Internet . . . . . <http://www.nlc-bnc.ca>

**Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du  
renseignement de sécurité  
(Office of the Inspector General of the Canadian Security  
Intelligence Service)**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier  
340, avenue Laurier Ouest, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-2907  
Télécopieur . . . . . (613) 990-8303  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 993-7204

**Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale  
et des Forces canadiennes  
(Office of the Ombudsman National Defence and Canadian Forces)**

100, rue Metcalfe, 12<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-0787  
Sans frais . . . . . 1-888-828-3626  
Télécopieur . . . . . (613) 992-3167  
Télécopieur (Sans frais) . . . . . 1-877-471-4447  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 996-8068  
Relations avec les médias. . . . . (613) 992-6962  
Site Internet . . . . . [www.ombudsman.forces.gc.ca](http://www.ombudsman.forces.gc.ca)

**Bureau de la protection des infrastructures essentielles et  
de la protection civile  
(Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness)**

Immeuble Jackson, 122, rue Bank, 2<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0W6

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-7035  
 Sans frais . . . . . 1-800-830-3118  
 Télécopieur . . . . . (613) 998-9589  
 Courriel . . . . . communications@bpiepc-ocipep.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.bpiepc-ocipep.gc.ca

**Bureau de la protection des obtentions végétales  
(Plant Breeders Rights Office)**

Renseignements généraux . . . . . (613) 225-2342  
 Télécopieur . . . . . (613) 228-6629  
 Courriel . . . . . vsisson@inspection.gc.ca  
 Site Internet . . . . . <http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/pbrpov/pbrpovf.shtml>

**Bureau de la sécurité des transports du Canada  
(Transportation Safety Board of Canada)**

Place du Centre, 200, promenade du Portage, 4<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec) K1A 1K8

Renseignements généraux . . . . . (819) 994-3741  
 Télécopieur . . . . . (819) 997-2239  
 ATME . . . . . (819) 953-7287  
 Bibliothèque . . . . . (819) 994-8020  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (819) 994-0385  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (819) 994-8011  
 Courriel . . . . . communications@bst.gc.ca  
 Site Internet . . . . . [www.bst.gc.ca/fr/index.asp](http://www.bst.gc.ca/fr/index.asp)

**Bureau de la traduction  
(Translation Bureau)**

Immeuble Richelieu  
975, boul. Saint-Joseph, 5<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-3300  
  Sans frais . . . . . 1-800-TERMIUM (837-6486)  
  Télécopieur . . . . . (819) 997-1993  
TERMIUM-Publications (Sans frais) . . . . . 1-800-837-6486  
Services de formation . . . . . (819) 997-4056  
Courriel . . . . . bureau@tpsgc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.bureaudelatraduction.gc.ca

**Bureau de l'enquêteur correctionnel  
(Office of the Correctional Investigator)**

275, rue Slater, bureau 402  
Ottawa (Ontario) K1P 5H9

Renseignements généraux . . . . . 1-877-885-8848  
  Télécopieur . . . . . (613) 990-9091  
Accès à l'information et protection des  
  renseignements personnels . . . . . (613) 990-2692  
Site Internet . . . . . www.oci-bec.gc.ca

**Bureau de recherché et de développement énergétique  
(Office of Energy Research and Development )**

Ressources naturelles Canada  
580 Booth Street, 14<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-3481  
Télécopieur . . . . . (613) 995-6146  
Courriel . . . . . oerd.brde@nrcan.gc.ca  
Site Internet . . . . . www2.nrcan.gc.ca/es/oerd

**Bureau des passeports  
(Passport Office)**

Ministère des Affaires étrangères et Commerce international  
Ottawa (Ontario) K1A 0G3

Renseignements généraux

Ottawa-Hull et les environs . . . . .	(819) 994-3500
Sans frais . . . . .	1-800-567-6868
Télécopieur . . . . .	(819) 953-5856
ATME . . . . .	(819) 994-3560
Montréal et les environs . . . . .	(514) 283-2152
Toronto et les environs . . . . .	(416) 973-3251
Vancouver et les environs . . . . .	(604) 586-2500
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.ppt.gc.ca/passport_office">www.ppt.gc.ca/passport_office</a>

**Bureau des technologies d'apprentissage  
(Office of Learning Technologies)**

Place du Portage  
140, rue Portage, Phase IV  
Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux . . . . .	(819) 953-0300
Télécopieur . . . . .	(819) 997-6777
Télécopie automatique . . . . .	1-888-724-7344
Courriel . . . . .	<a href="mailto:olt-bta@hrdc-drhc.gc.ca">olt-bta@hrdc-drhc.gc.ca</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://olt-bta.hrdc-drhc.gc.ca">olt-bta.hrdc-drhc.gc.ca</a>

**Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale  
(Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs)**

99, rue Metcalfe, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-5140
Sans frais . . . . .	1-877-583-4266
Télécopieur . . . . .	(613) 995-5615
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.fja.gc.ca">www.fja.gc.ca</a>

**Bureau du Conseil privé  
(Privy Council Office)**

Immeuble Langevin, 80, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 957-5153
Télécopieur . . . . .	(613) 957-5043
ATME . . . . .	(613) 957-5741
Direction des communications . . . . .	(613) 957-5420
Bibliothèque . . . . .	(613) 957-5125
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 957-5210
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 952-4800
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.pco-bcp.gc.ca">www.pco-bcp.gc.ca</a>

**Bureau du Directeur général des élections  
(Office of the Chief Electoral Officer)**

257, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-2975
Sans frais . . . . .	1-800-267-7360
Télécopieur . . . . .	(613) 954-8584
ATME . . . . .	1-800-361-8935
Protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 990-5596
Télécopieur . . . . .	(613) 993-5880
Courriel . . . . .	<a href="mailto:eleccan@magi.com">eleccan@magi.com</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.elections.ca">www.elections.ca</a>

**Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi  
(Office of the Umpire, Employment Insurance Act)**

C.P. 8966  
Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-8582
Télécopieur . . . . .	(613) 995-5008

**Bureau du Surintendant des faillites  
(Office of the Superintendent of Bankruptcy)**

Tour Jean Emond, 365, avenue Laurier Ouest, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux . . . . . (613) 941-1000  
Télécopieur . . . . . (613) 941-2862  
Site Internet . . . . . [osb-bsf.ic.gc.ca](http://osb-bsf.ic.gc.ca)

**Bureau du Surintendant des institutions financières Canada  
(Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada)**

Carré Kent, 255, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 0H2

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-6011  
Sans frais . . . . . 1-800-385-8647  
Télécopieur . . . . . (613) 990-5591  
Courriel . . . . . [extcomm@osfi-bsif.gc.ca](mailto:extcomm@osfi-bsif.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.osfi-bsif.gc.ca](http://www.osfi-bsif.gc.ca)  
Centre de recherche et d'information . . . . . (613) 990-7764  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 990-7495  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 990-7968  
Courriel . . . . . [hr.ottawa@osfi-bsif.gc.ca](mailto:hr.ottawa@osfi-bsif.gc.ca)

**Bureau du Vérificateur général du Canada  
(Office of the Auditor General of Canada)**

Immeuble C.D. Howe, 240, rue Sparks, 11<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-3708  
Télécopieur . . . . . (613) 957-0474  
Commissaire à l'environnement et au  
développement durable . . . . . (613) 952-0213 (Ext. 6231)  
Télécopieur . . . . . (613) 941-8286  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 995-3708



Courriel . . . . . communications@oag-bvg.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.oag-bvg.gc.ca



**Cabinet du Premier ministre  
 (Prime Minister's Office)**

80, rue Wellington  
 Ottawa (Ontario) K1A 0A2

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-4211  
 Télécopieur . . . . . (613) 941-6900  
 Site Internet . . . . . pm.gc.ca

**Centre canadien de gestion  
 (Canadian Centre for Management Development)**

373, promenade Sussex  
 Ottawa (Ontario) K1N 8V4

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2263  
 Télécopieur . . . . . (613) 943-3261  
 Bibliothèque . . . . . (613) 947-0117  
 Documents de recherche . . . . . (613) 947-3682  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnel . . . . . (613) 947-3573  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 992-8171  
 Courriel . . . . . info@ccmd-ccg.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.ccmd-ccg.gc.ca

**Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies  
 (Canadian Centre on Substance Abuse)**

75, rue Albert, bureau 300  
 Ottawa (Ontario) K1P 5E7

Renseignements généraux . . . . . (613) 235-4048  
 Télécopieur . . . . . (613) 235-8101  
 Site Internet . . . . . www.ccsa.ca

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail  
(Canadian Centre for Occupational Health and Safety)**

250, rue Main Est  
Hamilton (Ontario) L8N 1H6

Renseignements généraux . . . . . (905) 570-8094  
 Sans frais . . . . . 1-800-668-4284  
 Télécopieur . . . . . (905) 572-2206  
 Courriel . . . . . serviceclientele@cchst.ca  
 Site Internet . . . . . www.cchst.ca

**Centre canadien pour l'éthique dans le sport  
(Canadian Centre for Ethics in Sport)**

2197, promenade Riverside, bureau 300  
Ottawa (Ontario) K1A 7X3

Renseignements généraux . . . . . (613) 521-3340  
 Sans frais . . . . . 1-800-672-7775  
 Télécopieur . . . . . (613) 521-3134  
 Courriel . . . . . info@cces.ca  
 Site Internet . . . . . www.cces.ca

**Centre canadien pour le développement de la politique étrangère  
(Canadian Centre for Foreign Policy Development)**

125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . . (613) 944-8278  
 Télécopieur . . . . . (613) 944-0687  
 Courriel . . . . . info.ccfpd@dfait-maeci.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.dfait-maeci.gc.ca /cfp-pec/

**Centre d'analyse des opérations et déclarations financières  
(Financial Transactions and Reports Analysis Centre)**

234, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1H7

Renseignements généraux . . . . . 1-866-346-8722

Télécopieur . . . . . (613) 943-7931  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnel . . . . . (613) 943-1347  
Courriel . . . . . [lesliej@fintrac.gc.ca](mailto:lesliej@fintrac.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.fintrac.gc.ca](http://www.fintrac.gc.ca)

**Centre de foresterie de l'Atlantique  
(Atlantic Forestry Centre)**

C.P. 4000  
Hugh John Flemming Forestry Complex  
1350, rue Regent Sud  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5P7

Renseignements généraux . . . . . (506) 452-3500  
Télécopieur . . . . . (506) 452-3525  
Site Internet . . . . . [www.fmcr.forestry.ca](http://www.fmcr.forestry.ca)

**Centre de foresterie des Grands Lacs  
(Great Lakes Forestry Centre)**

1219, rue Queen Est, C.P. 490  
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2E5

Renseignements généraux . . . . . (705) 949-9461  
Télécopieur . . . . . (705) 541-5700  
Site Internet . . . . . [www.glfc.cfs.nrcan.gc.ca](http://www.glfc.cfs.nrcan.gc.ca)

**Centre de foresterie des Laurentides  
(Laurentian Forestry Centre)**

1055 Du P.E.P.S.  
Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3335  
Télécopieur . . . . . (418) 648-5849  
Site Internet . . . . . [www.cfl.forestry.ca](http://www.cfl.forestry.ca)

**Centre de foresterie du Nord  
(Northern Forestry Centre)**

5320, 122<sup>e</sup> rue  
Edmonton (Alberta) T6H 3S5

Renseignements généraux . . . . . (780) 435-7210  
Télécopieur . . . . . (780) 435-7359  
Courriel . . . . . inquiries@nofc.forestry.ca  
Site Internet . . . . . www.nofc.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de foresterie du Pacifique  
(Pacific Forestry Centre)**

506, chemin West Burnside Ouest  
Victoria (Colombie-Britannique) V8Z 1M5

Renseignements généraux . . . . . (250) 363-0600  
Télécopieur . . . . . (250) 363-0775  
Site Internet . . . . . www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de la sécurité des télécommunications  
(Communications Security Establishment)**

C.P. 9703, Terminus  
Ottawa (Ontario) K1G 3Z4

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-7600  
Site Internet . . . . . www.cse-cst.gc.ca

**Centre de recherches pour le développement international  
(International Development Research Centre)**

250, rue Albert, C.P. 8500  
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux . . . . . (613) 236-6163  
Télécopieur . . . . . (613) 238-7230  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 236-6163 (Ext. 2377)  
Courriel . . . . . info@idrc.ca  
Site Internet . . . . . www.crdi.ca

**Centre de recherches sur les communications Canada  
(Communications Research Centre Canada)**

3701, avenue Carling, C.P. 11490, succursale H  
Ottawa (Ontario) K2H 8S2

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3313  
Télécopieur . . . . . (613) 998-5355  
Courriel . . . . . info@crc.ca  
Site Internet . . . . . www.crc.ca

**Centre national de la recherche faunique  
(National Wildlife Research Centre)**

100, boulevard Gamelin  
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-1410  
Télécopieur . . . . . (819) 953-6612  
Publications / Service canadien de la faune . . . . . (819) 997-1095  
Site Internet . . . . . www.cws-scf.ec.gc.ca/nwrc/nwrchomf.html

**Centre national des Arts  
(National Arts Centre)**

53, rue Elgin, C.P. 1534, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5W1

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-7000  
Télécopieur . . . . . (613) 943-1402  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 947-7000 (poste 519)  
Courriel . . . . . jlessard@nac-cna.ca  
Site Internet . . . . . www.nac-cna.ca

**Centres de services aux entreprises du Canada  
(Canada Business Service Centres)**

ALBERTA

Liaison Entreprise

Centre de services aux entreprises

10237, 104<sup>e</sup> Rue Nord-Ouest, bureau 100  
Edmonton (Alberta) T5J 1B1

Renseignements généraux . . . . . (780) 422-7722  
 Sans frais . . . . . 1-800-272-9675  
 Télécopieur . . . . . (780) 422-0055  
 Info-FAX . . . . . (780) 427-7971  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-563-9926  
 Courriel . . . . . buslink@cbsc.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rserc

#### COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de services aux entreprises Canada/Colombie-Britannique  
 601, rue Cordova Ouest  
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 1G1

Renseignements généraux . . . . . (604) 775-5525  
 Sans frais (région de la C.-B. seulement). . . . . 1-800-667-2272  
 Télécopieur . . . . . (604) 775-5520  
 Info-FAX . . . . . (604) 775-5515  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-667-2272  
 Site Internet. . . . . www.sb.gov.bc.ca

#### ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Centre de services aux entreprises Canada/Île-du-Prince-Édouard  
 75, rue Fitzroy, C.P. 40  
 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7K2

Renseignements généraux . . . . . (902) 368-0771  
 Sans frais (région de l'Atlantique seulement) . . . . . 1-800-668-1010  
 Télécopieur . . . . . (902) 566-7377  
 Info-FAX . . . . . (902) 368-0776  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-401-3201  
 ATS . . . . . (902) 368-0724  
 Courriel . . . . . pei@cbsc.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/pe

#### MANITOBA

Centre de services aux entreprises du Canada/Manitoba  
 240, avenue Graham, bureau 250, C.P. 2609  
 Winnipeg (Manitoba) R3C 4B3

Renseignements généraux . . . . . (204) 984-2272  
 Sans frais . . . . . 1-800-665-2019  
 Télécopieur . . . . . (204) 983-3852  
 Info-FAX . . . . . (204) 984-5527  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-457-8466  
 Courriel . . . . . manitoba@cbsc.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/manitoba

#### NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de services aux entreprises Canada/Nouveau-Brunswick  
 570, rue Queen  
 Frédéricton (Nouveau-Brunswick) E3B 6Z6

Renseignements généraux . . . . . (506) 444-6140  
 Sans frais (région de l'Atlantique seulement) . . . . . 1-800-668-1010  
 Télécopieur . . . . . (506) 444-6172  
 Info-FAX . . . . . (506) 444-6169  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-401-3201  
 ATS . . . . . (506) 444-6166  
 ATS (Sans frais). . . . . 1-800-887-6550  
 Courriel . . . . . cbscnb@cbsc.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/nb

#### NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de services aux entreprises Canada/Nouvelle-Écosse  
 1575, rue Brunswick  
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2G1

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-8604  
 Sans frais (région de l'Atlantique seulement) . . . . . 1-800-668-1010  
 Télécopieur . . . . . (902) 426-6530  
 Info-FAX . . . . . (902) 426-3201  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-401-3201  
 ATS (Sans frais). . . . . 1-800-797-4188  
 Courriel . . . . . halifax@cbsc.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/ns

## NUNAVUT

Centre de services aux entreprises Canada/Nunavut

C.P. 1000, succursale 1198

Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

Renseignements généraux . . . . . (867) 979-6813

Sans frais . . . . . 1-877-499-5199

Télécopieur . . . . . (867) 979-6823

Télécopieur (Sans frais) . . . . . 1-877-499-5299

Courriel . . . . . [cnbsc@gov.nu.ca](mailto:cnbsc@gov.nu.ca)

Site Internet . . . . . [www.rcsec.org/nunavut](http://www.rcsec.org/nunavut)

## ONTARIO

Centre de services aux entreprises Canada/Ontario

Toronto (Ontario) M5C 2W7

Renseignements généraux . . . . . (416) 954-INFO (4636)

Sans frais . . . . . 1-800-567-2345

Télécopieur . . . . . (416) 954-8597

Info-FAX . . . . . (416) 954-8555

Info-FAX (Sans frais) . . . . . 1-800-240-4192

Courriel . . . . . [info@cobsc.org](mailto:info@cobsc.org)

Site Internet . . . . . [www.rcsec.org/ontario](http://www.rcsec.org/ontario)

## QUÉBEC

Info entrepreneurs

5, Place Ville Marie, bureau 12500, Niveau Plaza

Montréal (Québec) H3B 4Y2

Renseignements généraux . . . . . (514) 496-INFO (4636)

Sans frais . . . . . 1-800-322-INFO (4636)

Télécopieur . . . . . (514) 496-5934

Info-FAX . . . . . (514) 496-4010

Info-FAX (Sans frais) . . . . . 1-800-322-4010

Courriel . . . . . [infoentrepreneurs@cbpsc.ic.gc.ca](mailto:infoentrepreneurs@cbpsc.ic.gc.ca)

Site Internet . . . . . [www.infoentrepreneurs.org](http://www.infoentrepreneurs.org)



## SASKATCHEWAN

Centre de services aux entreprises Canada/Saskatchewan

122, 3<sup>e</sup> Avenue Nord

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2H6

Renseignements généraux . . . . . (306) 956-2323  
 Sans frais . . . . . 1-800-667-4374  
 Télécopieur . . . . . (306) 956-2328  
 Info-FAX . . . . . (306) 956-2310  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-667-9433

Courriel . . . . . saskatooncsbc@cbsec.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/sask

## TERRE-NEUVE ET LABRADOR

Centre de services aux entreprises Canada/Terre-Neuve et Labrador

90, avenue O'Leary, C.P. 8687

St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1B 3T1

Renseignements généraux . . . . . (709) 772-6022  
 Sans frais (région de l'Atlantique seulement) . . . . . 1-800-668-1010  
 Télécopieur . . . . . (709) 772-6090  
 Info-FAX . . . . . (709) 772-6030  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-888-772-6030

Courriel . . . . . st.johns@cbsec.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/nf

## TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Centre de service aux entreprises Canada/Territoires du Nord-Ouest

Centre Scotia, 8<sup>e</sup> étage, C.P. 1320

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9

Renseignements généraux . . . . . (867) 873-7958  
 Sans frais . . . . . 1-800-661-0599  
 Télécopieur . . . . . (867) 873-0101  
 Info-FAX . . . . . (867) 873-0575  
 Info-FAX (Sans frais). . . . . 1-800-661-0825

Courriel . . . . . yel@cbsec.ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.rcsec.org/tno

**YUKON**

Centre de services aux entreprises Canada/Yukon

208, rue Main, bureau 201

Whitehorse (Yukon) Y1A 2A9

Renseignements généraux . . . . .	(867) 633-6257
Sans frais . . . . .	1-800-661-0543
Télécopieur . . . . .	(867) 667-2001
Info-FAX . . . . .	(867) 633-2533
Info-FAX (Sans frais) . . . . .	1-800-841-4320
Courriel . . . . .	yukon@cbsc.ic.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.rcsec.org/yukon

**Citoyenneté et Immigration Canada  
(Citizenship and Immigration Canada)**

Tour Jean Edmonds Sud

365, avenue Laurier Ouest, 19<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 954-9019
Télécopieur . . . . .	(613) 954-2221
Renseignements pour les médias . . . . .	(613) 941-7044
Bibliothèque . . . . .	(613) 954-4219
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 941-7029
Site Internet . . . . .	www.cic.gc.ca

**Collège canadien de police  
(Canadian Police College)**

C.P. 8900

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-9500
Télécopieur . . . . .	(613) 990-9738
Courriel . . . . .	cpc@cpc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.cpc.gc.ca

**Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité  
(Security Intelligence Review Committee)**

Immeuble Jackson, 122, rue Bank, 4<sup>e</sup> étage  
C.P. 2430, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-8441  
Télécopieur . . . . . (613) 990-5230  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 993-4263  
Courriel . . . . . sirc-csars@smtp.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.sirc-csars.gc.ca

**Comité des griefs des Forces canadiennes  
(Canadian Forces Grievance Board)**

270, rue Albert, 11<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-8529  
Sans frais . . . . . 1-877-276-4193  
Télécopieur . . . . . (613) 996-6491  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 995-5126  
Courriel . . . . . cgfc-cfcb@smtp.gc.ca  
Site Internet. . . . . www.cgfc-cfcb.gc.ca

**Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada  
(Royal Canadian Mounted Police External Review Committee)**

C.P. 1159, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5R2

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-2134  
Télécopieur . . . . . (613) 990-8969  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 990-1860  
Courriel . . . . . org@erc-cee.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.erc-cee.gc.ca

**Commissariat à la protection de la vie privée  
(Office of the Privacy Commissioner of Canada)**

Place de Ville, tour B, 112, rue Kent, 3<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-8210  
 Sans frais . . . . . 1-800-282-1376  
 Télécopieur . . . . . (613) 947-6850  
 ATME . . . . . (613) 992-9190  
 Courriel . . . . . info@privcom.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.privcom.gc.ca

**Commissariat à l'information du Canada  
(Office of the Information Commissioner of Canada)**

Place de Ville, 22<sup>e</sup> étage, tour B  
112, rue Kent Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2410  
 Sans frais . . . . . 1-800-267-0441  
 Télécopieur . . . . . (613) 947-7294  
 ATME . . . . . (613) 992-9190  
 Courriel . . . . . general@infocom.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.infocom.gc.ca

**Commissariat aux langues officielles  
(Office of the Commissioner of Official Languages)**

344, rue Slater, 3<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-6368  
 Sans frais . . . . . 1-877-996-6368  
 Télécopieur . . . . . (613) 993-5082  
 Publications . . . . . (613) 995-0826  
 Bibliothèque . . . . . (613) 995-0403  
 Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 996-0537  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 996-0040  
 Courriel . . . . . message@ocol-clo.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.ocol-clo.gc.ca

**Commission canadienne de sûreté nucléaire  
(Canadian Nuclear Safety Commission)**

280, rue Slater, C.P. 1046, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 996-7317
Sans frais . . . . .	1-800-668-5284
Télécopieur . . . . .	(613) 995-5088
Bibliothèque . . . . .	(613) 995-1359
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 995-5894
Courriel . . . . .	info@cnsccsn.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.nuclearsafety.gc.ca

**Commission canadienne d'examen des exportations  
de biens culturels  
(Canadian Cultural Property Export Review Board)**

15, rue Eddy, 3<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-7761
Télécopieur . . . . .	(819) 997-7757
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(819) 997-7751
Courriel . . . . .	revboardsec@pch.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.pch.gc.ca/progs/cebc-cperb

**Commission canadienne des affaires polaires  
(Canadian Polar Commission)**

Carré Constitution, 360, rue Albert, bureau 1710  
Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Renseignements généraux . . . . .	(613) 943-8605
Sans frais . . . . .	1-888-POLAR01 (765-2701)
Télécopieur . . . . .	(613) 943-8607
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 943-8605

Courriel . . . . . mail@polarcom.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.polarcom.gc.ca

**Commission canadienne des droits de la personne  
 (Canadian Human Rights Commission)**

Édifice du Canada, 344, rue Slater, 8<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-1151  
 Numéro sans frais . . . . . 1-888-214-1090  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-9661  
 Courriel . . . . . info.com@chrc-ccdp.ca  
 Site Internet . . . . . www.chrc-ccdp.ca

**BUREAUX RÉGIONAUX**

**Atlantique**

Édifice Cornwallis, 504-5475 Spring Garden Road  
 Halifax, Nouvelle-Écosse B3J 3T2

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-8380  
 Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (902) 426-2685

**Québec**

470 – 1253, avenue McGill College  
 Montréal, Québec H3B 2Y5

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-5218  
 Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (514) 283-5084

**Ontario**

Tour Sud, 1002-175 rue Bloor Est  
 Toronto, Ontario M4W 3R8

Renseignements généraux . . . . . (416) 973-5527

Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (416) 973-6184

Prairies et Nunavut  
 750-175, rue Hargrave  
 Winnipeg, Manitoba R3C 3R8

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-2189  
 Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (204) 983-6132

Alberta et Territoires du Nord-Ouest  
 308-10010 106 Street  
 Edmonton, Alberta T5J 3L8

Renseignements généraux . . . . . (780) 495-4040  
 Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (780) 495-4044

Columbia-Britannique et Yukon  
 420-757 rue Hastings Ouest  
 Vancouver, Columbia-Britannique V6C 1A1

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-2251  
 Sans frais . . . . . 1-800-999-6899  
 ATS . . . . . 1-888-643-3304  
 Télécopieur . . . . . (604) 666-2386

**Commission canadienne des grains  
 (Canadian Grain Commission)**

303, rue Main, bureau 600  
 Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-2770  
 Sans frais . . . . . 1-800-853-6705  
 Télécopieur . . . . . (204) 983-2751

Courriel . . . . . [contact@grainscanada.gc.ca](mailto:contact@grainscanada.gc.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.cgc.ca](http://www.cgc.ca)

**Commission canadienne du blé  
(Canadian Wheat Board)**

423, rue Main, C.P. 816, succursale Main  
Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-0239  
 Sans frais . . . . . 1-800-ASK4CWB  
 Télécopieur . . . . . (204) 983-3841  
 Bibliothèque . . . . . (204) 983-3437  
 Communications . . . . . (204) 983-3421  
 Courriel . . . . . info@cwbc.ca  
 Site Internet . . . . . www.cwb.ca/francais/index.htm

**Commission canadienne du lait  
(Canadian Dairy Commission)**

Édifice 55, Promenade de la CCN  
Ferme expérimentale centrale  
960, avenue Carling  
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Renseignements généraux . . . . . (613) 792-2000  
 Télécopieur . . . . . (613) 792-2009  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 792-2016  
 Courriel . . . . . cdc-ccl@agr.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.cdc-ccl.gc.ca

**Commission canadienne du tourisme  
(Canadian Tourism Commission)**

55, rue Metcalfe, suite 600  
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Renseignements généraux . . . . . (613) 946-1000  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-2320  
 Centre de référence . . . . . (613) 954-3943  
 Télécopieur . . . . . (613) 954-3945  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 946-1369



Courriel . . . . . [ctx\\_feedback@bi-corp.com](mailto:ctx_feedback@bi-corp.com)  
Site Internet. . . . . [www.canadatourisme.com](http://www.canadatourisme.com)

**Commission d'appel des pensions  
(Pension Appeals Board)**

Édifice Capital Square, 222, rue Queen, 9<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-0612  
  Sans frais . . . . . 1-888-640-8001  
  Télécopieur . . . . . (613) 995-6834  
Accès à l'information et protection des  
  renseignements personnels. . . . . (613) 995-0612  
Courriel . . . . . [info@pab-cap.gc.ca](mailto:info@pab-cap.gc.ca)

**Commission de la Capitale nationale  
(National Capital Commission)**

40, rue Elgin, bureau 202  
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Renseignements généraux . . . . . (613) 239-5555  
  Sans frais . . . . . 1-800-704-8227  
  Télécopieur . . . . . (613) 239-5063  
Bibliothèque . . . . . (613) 239-5123  
Accès à l'information et protection des  
  renseignements personnels. . . . . (613) 239-5198  
Site Internet. . . . . [www.commissiondelacapitalenationale.ca](http://www.commissiondelacapitalenationale.ca)

**Commission de la fonction publique du Canada  
(Public Service Commission of Canada)**

ADMINISTRATION CENTRALE  
L'Esplanade Laurier, tour Ouest  
300, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-9562

Télécopieur . . . . .	(613) 992-9352
Relations avec les médias . . . . .	(613) 947-7269
Relations parlementaires . . . . .	(613) 996-4321
Publications . . . . .	(613) 995-2855
Bibliothèque . . . . .	(613) 947-9872
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 992-9879
Relations publiques . . . . .	(613) 992-8664
Internet . . . . .	info-com@psc-cfp.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.psc-cfp.gc.ca

## BUREAUX RÉGIONAUX ET DE SECTEUR

### ATLANTIQUE

#### Bureau régional

1505, rue Barrington, C.P. 1664, CPC

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3V3

Renseignements généraux . . . . .	(902) 426-2171
Télécopieur . . . . .	(902) 426-7277

#### Bureaux de secteur

1505, rue Barrington, C.P. 1664, CPC

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3V3

Renseignements généraux . . . . .	(902) 426-2990
Télécopieur . . . . .	(902) 426-0507
ATME . . . . .	(902) 426-6246

777, rue Main, 7<sup>e</sup> étage

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1E9

Renseignements généraux . . . . .	(506) 851-6616
Télécopieur . . . . .	(506) 426-0507
ATME . . . . .	(506) 851-6624

10, route Fort William, 1<sup>er</sup> étage

St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 1K4

Renseignements généraux . . . . .	(709) 772-4812
-----------------------------------	----------------

Télécopieur . . . . . (709) 772-4316  
ATME . . . . . (709) 772-4317

119, rue Kent, bureau 420  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 1N3

Renseignements généraux . . . . . (902) 368-0444  
Télécopieur . . . . . (902) 566-7036  
ATME . . . . . (902) 566-7039

#### QUÉBEC

Bureau régional  
200, boulevard René-Lévesque Ouest, tour Est, 8<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Z 1X4

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-5776  
Télécopieur . . . . . (514) 496-2404  
ATME . . . . . (514) 283-2467

Bureau du secteur  
Gare maritime Champlain, 901, Cap Diamant, 3<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1K 4K1

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3230  
Télécopieur . . . . . (418) 648-4575  
ATME . . . . . (418) 648-7273

#### CAPITALE NATIONALE ET EST DE L'ONTARIO

Bureau régional  
66, rue Slater, 3<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-8436  
Télécopieur . . . . . (613) 996-8048  
ATME . . . . . (613) 996-1205

#### CENTRE ET SUD DE L'ONTARIO

Bureau régional  
1, rue Front Ouest, 6<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5J 2X5

Renseignements généraux . . . . .	(416) 973-3131
Sans frais . . . . .	1-800-387-0776
Télécopieur . . . . .	(416) 973-1883
ATME . . . . .	(416) 973-2269

## RÉGION CENTRALE DES PRAIRIES

Bureau régional

344, rue Edmonton, bureau 100

Winnipeg (Manitoba) R3B 2L4

Renseignements généraux . . . . .	(204) 984-4636
Télécopieur . . . . .	(204) 983-3766
ATME . . . . .	(204) 983-6066

Bureau de secteur

1955, rue Smith, 4<sup>e</sup> étage

Regina (Saskatchewan) S4P 2N8

Renseignements généraux . . . . .	(306) 780-5627
Télécopieur . . . . .	(306) 780-5723
ATME . . . . .	(306) 780-6719

## ALBERTA, TERRITOIRES DU NORD-OUEST, PACIFIQUE ET YUKON

Bureau régional

9700, avenue Jasper, bureau 830

Edmonton (Alberta) T5J 4G3

Renseignements généraux . . . . .	(780) 495-7444
Télécopieur . . . . .	(780) 495-3145
ATME . . . . .	(780) 495-3130

Bureaux de secteur

757, rue Hastings Ouest, 2<sup>e</sup> étage

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3M2

Renseignements généraux . . . . .	(604) 666-0350
Télécopieur . . . . .	(604) 666-6808
ATME . . . . .	(604) 666-6868

1230, rue Government, 5<sup>e</sup> étage  
Victoria (Colombie-Britannique) V8W 3M4

Renseignements généraux . . . . . (250) 363-8120  
Télécopieur . . . . . (250) 363-0558  
ATME . . . . . (250) 363-0564

300, rue Main, bureau 400  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-3900  
Télécopieur . . . . . (867) 668-5033  
ATME . . . . . (867) 668-4107

4914, 50<sup>e</sup> rue, C.P. 2730  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R1

Renseignements généraux . . . . . (867) 669-2440  
Télécopieur . . . . . (867) 669-2448

C.P. 1990, Gouvernement du Canada, Édifice 969  
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

Renseignements généraux . . . . . (867) 975-4662  
Télécopieur . . . . . (867) 975-4663

**Commission de l'immigration et du statut de réfugié  
(Immigration and Refugee Board)**

Immeuble Canada, 344, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-6486  
Télécopieur . . . . . (613) 992-0703  
Affaires publiques et parlementaires . . . . . (613) 943-0201  
Télécopieur . . . . . (613) 996-0270  
Bibliothèque/Centre de ressources . . . . . (613) 996-0703  
Télécopieur . . . . . (613) 992-4723  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 995-3514  
Télécopieur . . . . . (613) 996-9305

---

Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 996-8943  
Courriel . . . . . info@irb.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.cisr.gc.ca

**Commission de révision  
(Review Tribunal)**

Ottawa (Ontario) K1A 0C6

Renseignements généraux . . . . . (613) 792-2087  
Télécopieur . . . . . (613) 792-2088  
Courriel . . . . . houlec@em.agr.ca  
Site Internet . . . . . www.rt-cr.gc.ca

**Commission des champs de bataille nationaux  
(National Battlefields Commission)**

390, avenue de Bernières  
Québec (Québec) G1R 2L7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3506  
Télécopieur . . . . . (418) 648-3638  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (418) 648-3506  
Courriel . . . . . information@ccbn-nbc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.ccbn-nbc.gc.ca

**Commission des lieux et monuments historiques du Canada  
(Historic Sites and Monuments Board of Canada)**

Immeuble Jules Léger, 25, rue Eddy  
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-4059  
Courriel . . . . . hsmbc-clmhc@pc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.parcscanada.gc.ca

**Commission des plaintes du public contre la GRC  
(Commission for Public Complaints Against the RCMP)**

C.P. 3423, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-1471  
 Sans frais . . . . . 1-800-267-6637  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-8045  
 Bureau régional de l'Ouest . . . . . 1-800-665-6878  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 952-1302  
 Courriel . . . . . org@cpc-cpp.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.cpc-cpp.gc.ca

**Commission des relations de travail dans la fonction publique  
(Public Service Staff Relations Board)**

Immeuble C.D. Howe, tour Ouest  
240, rue Sparks, 6<sup>e</sup> étage, C.P. 1525, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-1800  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-1849  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 990-1757  
 Courriel . . . . . mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.pssrb-crtfp.gc.ca

**Commission des revendications des Indiens  
(Indian Claims Commission)**

C.P. 1750, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Renseignements généraux . . . . . (613) 943-2737  
 Télécopieur . . . . . (613) 943-0157  
 Courriel . . . . . feedback@indianclaims.ca  
 Site Internet . . . . . www.indianclaims.ca

**Commission des traités de la Colombie-Britannique  
(British Columbia Treaty Commission)**

1155, rue West Pender, bureau 203  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2P4

Renseignements généraux . . . . . (604) 482-9200  
Télécopieur . . . . . (604) 482-9222  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (604) 482-9200  
Courriel . . . . . info@bctreaty.net  
Site Internet. . . . . www.bctreaty.net

**Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire  
(Military Police Complaints Commission)**

270, rue Albert, 10<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

Renseignements généraux. . . . . (613) 947-5625/5721  
Sans frais. . . . . 1-800-632-0566  
Télécopieur . . . . . (613) 947-5713  
Télécopieur sans frais . . . . . 1-877-947-5713  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 947-5693  
Site Internet . . . . . www.mpcc.gc.ca

**Commission du droit d'auteur Canada  
(Copyright Board Canada)**

56, rue Sparks, bureau 800  
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-8621  
Télécopieur . . . . . (613) 952-8630  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 952-8628  
Courriel . . . . . secretariat@cb-cda.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.cb-cda.gc.ca



**Commission du droit du Canada  
(Law Commission of Canada)**

473, rue Albert, bureau 1100  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux . . . . . (613) 946-8980  
Télécopieur . . . . . (613) 946-8988  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 946-8980  
Courriel . . . . . info@cdc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.cdc.gc.ca

**Commission géologique du Canada  
(Geological Survey of Canada)**

601, rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0E8

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-3919  
Télécopieur . . . . . (613) 943-8742  
Publications . . . . . (613) 995-4342  
Télécopieur . . . . . (613) 943-0646  
Sans frais . . . . . 1-888-252-4301  
Courriel . . . . . info-ottawa@gsc.nrcan.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.nrcan.gc.ca/gsc

**Commission mixte internationale  
(International Joint Commission)**

234, avenue Laurier Ouest, 22<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6K6

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2984  
Télécopieur . . . . . (613) 993-5583  
Courriel . . . . . commission@ottawa.ijc.org  
Site Internet . . . . . www.ijc.org

**Commission nationale des libérations conditionnelles  
(National Parole Board)**

Immeuble Leima, 410, avenue Laurier Ouest, 5<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0R1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 954-7474
Télécopieur . . . . .	(613) 995-4380
Communications / Renseignements pour le média . . . . .	(613) 954-6549
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 954-6619
Renseignements sur clémence / pardons (Sans frais) . . . . .	1-800-874-2652
Service de renseignements pour victime . . . . .	1-866-789-INFO (4636)
Courriel . . . . .	Info@npb-cnlc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.npb-cnlc.gc.ca

**Communication Canada  
(Communication Canada)**

Ottawa (Ontario) K1A 1M4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-1692
Télécopieur . . . . .	(613) 992-4588
Communications . . . . .	(613) 947-0539
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 943-1886
Courriel . . . . .	info@communication.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.communication.gc.ca

**Condition féminine Canada  
(Status of Women Canada)**

123, rue Slater, 10<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 1H9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-7835
Télécopieur . . . . .	(613) 957-3359
ATME . . . . .	(613) 996-1322
Direction des communications . . . . .	(613) 995-3901
Bibliothèque . . . . .	(613) 995-4008

Publications . . . . . (613) 947-8477  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 947-9239  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 995-9399  
 Courriel . . . . . webcoord@swc-cfc.gc.ca  
 Site Internet. . . . . www.swc-cfc.gc.ca

**Conseil canadien des normes  
 (Standards Council of Canada)**

270, rue Albert, bureau 200  
 Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Renseignements généraux . . . . . (613) 238-3222  
 Télécopieur. . . . . (613) 569-7808  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 238-3222  
 Courriel. . . . . info@scc.ca  
 Site Internet . . . . . www.scc.ca

**Conseil canadien des relations industrielles  
 (Canada Industrial Relations Board)**

Immeuble C.D. Howe, 240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Renseignements généraux . . . . . 1-800-575-9696  
 Télécopieur. . . . . (613) 947-5407  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 947-5441  
 Courriel . . . . . info@cirb-ccri.gc.ca  
 Site Internet. . . . . www.cirb-ccri.gc.ca

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs  
 aux matières dangereuses  
 (Hazardous Materials Information Review Commission)**

427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 1M3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-4331
Télécopieur . . . . .	(613) 993-4686
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 993-4472
Courriel . . . . .	ccrmd-hmirc@hc-sc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.ccrmd-hmirc.gc.ca

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
(Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)**

Immeuble Central, Les Terrasses de la Chaudière  
1, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0N2

Renseignements généraux et plaintes . . . . .	(819) 997-0313
Sans frais . . . . .	1-877-249-2782
Télécopieur . . . . .	(819) 994-0218
ATME . . . . .	(819) 994-0423
Bibliothèque. . . . .	(819) 997-4484
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(819) 994-5366
Renseignements sur le personnel . . . . .	(819) 997-2219
Courriel . . . . .	info@crtc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.crtc.gc.ca

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada  
(Social Sciences and Humanities Research Council of Canada)**

Carré Constitution, tour 2  
350, rue Albert, 12<sup>e</sup> étage  
C.P. 1610  
Ottawa (Ontario) K1P 6G4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-0691
Télécopieur . . . . .	(613) 992-1787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 992-0562
Courriel . . . . .	z-info@sshrc.ca
Site Internet . . . . .	www.sshrc.ca

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada  
(Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada)**

Carré Constitution, 350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5992  
Télécopieur . . . . . (613) 992-5337  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 995-6214  
Courriel . . . . . comm@nserc.ca  
Site Internet . . . . . www.nserc.ca

**Conseil des Arts du Canada  
(Canada Council for the Arts)**

350, rue Albert, C.P. 1047  
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Renseignements généraux . . . . . (613) 566-4414  
Sans frais . . . . . 1-800-263-5588  
Télécopieur . . . . . (613) 566-4390  
TDD . . . . . (613) 565-5194  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 566-4414 (Ext. 4261)  
Unité de services d'art. . . . . info@canadacouncil.ca  
Courriel . . . . . prp@conseildesarts.ca  
Site Internet . . . . . www.conseildesarts.ca

**Conseil et Vérification Canada  
(Consulting and Audit Canada)**

112, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

General Enquiries . . . . . (613) 996-0188  
Fax . . . . . (613) 947-3310  
Site Internet . . . . . www.cac.gc.ca

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés  
(Patented Medicine Prices Review Board)**

C.P. L40, 333, avenue Laurier Ouest, bureau 1400

Ottawa (Ontario) K1P 1C1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 952-7360
Sans frais . . . . .	1-877-861-2350
Télécopieur . . . . .	(613) 952-7626
ATME . . . . .	(613) 957-4373
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 954-8299
Courriel . . . . .	pmprb@pmprb-cepmb.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.pmprb-cepmb.gc.ca

**Conseil national de recherches Canada  
(National Research Council Canada)**

Immeuble de l'Administration M-58, chemin Montréal

Ottawa (Ontario) K1A 0R6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-9101
Télécopieur . . . . .	(613) 952-9907
Recrutement . . . . .	(613) 993-9150
Publications . . . . .	(613) 993-2054
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 990-6111
Courriel . . . . .	r&d@nrc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.nrc.gc.ca

**Conseil national des produits agricoles  
(National Farm Products Council)**

344, rue Slater, 10<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-6752
Télécopieur . . . . .	(613) 995-2097
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 995-1411

Courriel . . . . . nfpcweb@agr.gc.ca  
Site Internet . . . . . nfpc-cnpa.gc.ca

**Conseil national mixte  
(National Joint Council)**

C.P. 1525, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-1805  
Télécopieur . . . . . (613) 990-7071  
Courriel . . . . . email.courrier@njc-cnm.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.njc-cnm.gc.ca

**Conseils et Vérification Canada  
(Conseils et Vérification Canada)**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Organisme de services spéciaux  
Place de Ville, tour B, 112, rue Kent, 11<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-0188  
Télécopieur . . . . . (613) 947-3310  
Site Internet . . . . . www.cac.gc.ca

**Construction de Défense Canada  
(Defence Construction Canada)**

Place de Ville, tour B, 112, rue Kent, 17<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-9548  
Télécopieur . . . . . (613) 998-1061  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 998-0998/9534  
Site Internet . . . . . www.dcc-cdc.gc.ca

**Contrats Canada  
(Contracts Canada)**

Place du Portage, Phase III, 11, rue Laurier, bureau 3C1  
Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (819) 956-3440  
 Sans frais . . . . . 1-800-811-1148  
 Télécopieur . . . . . (819) 956-6123  
 Courriel . . . . . ncr.contractsCanada@tpsgc.gc.ca  
 Site Internet . . . . . contratsCanada.gc.ca

**Corporation commerciale canadienne  
(Canadian Commercial Corporation)**

50, rue O'Connor, 11<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0S6

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-0034  
 Sans frais . . . . . 1-800-748-8191  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-2121  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 992-4415  
 Courriel . . . . . info@ccc.ca  
 Site Internet . . . . . www.ccc.ca

**Corporation du Pont international de la voie maritime Limitée  
(Seaway International Bridge Corporation, Ltd.)**

C.P. 836  
Cornwall (Ontario) K6H 5T7

Renseignements généraux . . . . . (613) 932-6601  
 Télécopieur . . . . . (613) 932-9086  
 Courriel . . . . . cpivm@cpivm.ca

**Cour canadienne de l'impôt  
(Tax Court of Canada)**

Tours du Centenaire, 200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0M1



Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-0901
Sans frais . . . . .	1-800-927-5499
Télécopieur . . . . .	(613) 957-9034
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.tcc-cci.gc.ca">www.tcc-cci.gc.ca</a>

**Cour fédérale du Canada  
(Federal Court of Canada)**

Cour fédérale du Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-6719
Renseignements (Section d'appel) . . . . .	(613) 996-6795
Télécopieur . . . . .	(613) 952-7226
ATME . . . . .	(613) 947-0407
Renseignements (Section de première instance – autres qu'immigration) . . . . .	(613) 992-4238
Télécopieur . . . . .	(613) 952-3653
ATME . . . . .	(613) 994-4640
Renseignements (Section de première instance – Immigration) . . . . .	(613) 995-9177
Télécopieur . . . . .	(613) 947-2141
ATME . . . . .	(613) 947-4098
Medias . . . . .	(613) 995-5063
Courriel . . . . .	<a href="mailto:reception@fct-cf.gc.ca">reception@fct-cf.gc.ca</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.fct-cf.gc.ca">www.fct-cf.gc.ca</a>

**Cour suprême du Canada  
(Supreme Court of Canada)**

301, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-4330
Télécopieur . . . . .	(613) 996-3063
Greffe . . . . .	(613) 996-8666
Bibliothèque . . . . .	(613) 996-8120

Courriel . . . . . reception@scc-csc.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.scc-csc.gc.ca

## **D**

### **Défense nationale (National Defence)**

Quartier général de la Défense nationale  
 Édifice Mgén George R. Pearkes  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2534  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-2610  
 ATME. . . . . 1-800-467-7877  
 Site Internet . . . . . www.dnd.ca

Renseignements pour les médias . . . . . (613) 996-2353  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-8330

Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 992-5618  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-4017

Bibliothèque . . . . . (613) 996-0831  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-8176

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels

Renseignements généraux . . . . . 1-888-272-8207  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-5777

Courriel . . . . . information@forces.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.forces.gc.ca

### **Développement des ressources humaines Canada (Human Resources Development Canada)**

Phase IV, 140, promenade du Portage  
 Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux . . . . . (819) 994-6313

Télécopieur . . . . .	(819) 953-7260
Bibliothèque . . . . .	(819) 994-2603
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(819) 994-0416
Courriel . . . . .	pub@hrdc-drhc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.hrdc-drhc.gc.ca

### **Développement économique Canada pour les régions du Québec (Canada Economic Development for Quebec Regions)**

Tour de la Bourse, 800, square Victoria, bureau 3800, C.P. 247  
Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux . . . . .	(514) 283-6412
Télécopieur . . . . .	(514) 283-3302
Publications . . . . .	(514) 283-6621
Bibliothèque . . . . .	(514) 496-4636
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(514) 283-8418
Renseignements sur le personnel . . . . .	(514) 496-7762
Courriel . . . . .	receptio@dec-ced.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.dec-ced.gc.ca

### **Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (Western Economic Diversification Canada)**

Place du Canada, 9700, avenue Jasper, bureau 1500  
Edmonton (Alberta) T5J 4H7

Renseignements généraux . . . . .	(780) 495-4164
Sans frais . . . . .	1-888-338-9378
Télécopieur . . . . .	(780) 495-4557
Saskatoon . . . . .	(306) 975-4373
Winnipeg . . . . .	(204) 983-4472
Vancouver . . . . .	(604) 666-6256
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(780) 495-3194
Site Internet . . . . .	www.deo.gc.ca



**Énergie atomique du Canada limitée  
(Atomic Energy of Canada Limited)**

2251, promenade Speakman  
Mississauga (Ontario) L5K 1B2

Renseignements généraux . . . . . (905) 823-9040  
Télécopieur . . . . . (905) 823-1290  
Courriel . . . . . [publicaffairs@aecl.ca](mailto:publicaffairs@aecl.ca)  
Site Internet . . . . . [www.aecl.ca](http://www.aecl.ca)

**Entreprises autochtones Canada  
(Aboriginal Business Canada)**

BUREAU CENTRAL  
Industrie Canada  
235, rue Queen, 1<sup>er</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux . . . . . (613) 954-4064  
Télécopieur . . . . . (613) 957-7010  
Courriel . . . . . [abc.ottawa@ic.gc.ca](mailto:abc.ottawa@ic.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [abc.gc.ca](http://abc.gc.ca)

**ALBERTA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Industrie Canada  
Canada Place, 9700, avenue Jasper, bureau 725  
Edmonton (Alberta) T5J 4C3

Renseignements généraux . . . . . (403) 495-2954  
Télécopieur . . . . . (403) 495-4172  
Courriel . . . . . [abc.edmonton@ic.gc.ca](mailto:abc.edmonton@ic.gc.ca)

**ATLANTIQUE**

Industrie Canada  
1505, rue Barrington, bureau 1605, C.P. 940, succursale M  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K5

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-2018  
Télécopieur . . . . . (902) 426-1643  
Courriel . . . . . abc.halifax@ic.gc.ca

#### COLOMBIE-BRITANNIQUE ET TERRITOIRE DU YUKON

Industrie Canada  
300, rue West Georgia, 21<sup>e</sup> étage  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6E2

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-3871  
Télécopieur . . . . . (604) 666-0238  
Courriel . . . . . abc.vancouver@ic.gc.ca

#### MANITOBA

Industrie Canada  
400, avenue St. Mary, 4<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-7316  
Télécopieur . . . . . (204) 983-4107  
Courriel . . . . . abc.winnipeg@ic.gc.ca

#### ONTARIO-SUDBURY

Industrie Canada  
1760, rue Regent Sud  
Sudbury (Ontario) P3E 3Z8

Renseignements généraux . . . . . (705) 522-5100  
Télécopieur . . . . . (705) 677-7976  
Courriel . . . . . abc.sudbury@ic.gc.ca

#### ONTARIO-TORONTO

Industrie Canada  
151, rue Yonge, 3<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5W 2W7

Renseignements généraux . . . . . (416) 973-8800  
Télécopieur . . . . . (416) 973-2255

Courriel . . . . . abc.toronto@ic.gc.ca

## QUÉBEC ET NUNAVUT

Industrie Canada

800, Place Ville-Marie, 8<sup>e</sup> étage, C.P. 289

Montréal (Québec) H3B 2G2

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-1828

Télécopieur . . . . . (514) 283-1843

Courriel . . . . . abc.montreal@ic.gc.ca

## SASKATCHEWAN

Industrie Canada

123, 2<sup>e</sup> Avenue Sud, 7<sup>e</sup> étage

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6

Renseignements généraux . . . . . (306) 975-4361

Télécopieur . . . . . (306) 975-5334

Courriel . . . . . abc.saskatoon@ic.gc.ca

## **Environnement Canada (Environment Canada)**

Les Terrasses de la Chaudière, 10, rue Wellington

Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-2800

Sans frais . . . . . 1-800-668-6767

Télécopieur . . . . . (819) 953-2225

ATME . . . . . (819) 994-0736

Bibliothèque . . . . . (819) 997-1767

Centre national des urgences environnementales . . . . . (819) 997-3742

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 997-4552

Courriel . . . . . enviroinfo@ec.gc.ca

Site Internet . . . . . www.ec.gc.ca

**Exportation et développement Canada  
(Export Development Canada)**

151, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario) K1A 1K3

Renseignements généraux . . . . . (613) 598-2500  
Télécopieur . . . . . (613) 237-2690  
Médias . . . . . (613) 598-2904  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 598-2899  
Courriel . . . . . export@edc.ca  
Site Internet . . . . . www.edc.ca

**F**

**Financement agricole Canada  
(Farm Credit Canada)**

C.P. 4320  
1800, rue Hamilton  
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

Renseignements généraux . . . . . (306) 780-8100  
Numéro sans frais . . . . . 1-888-332-3301  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (306) 780-8668  
Courriel . . . . . protection\_des\_renseignements\_personnels @fac-fcc.ca  
Relations avec le gouvernement et l'industrie. . . . . (613) 993-9897  
Roger Shier . . . . . roger.shier@fac-fcc.ca  
Site Internet . . . . . www.fac-fcc.ca

**Fondation Asie-Pacifique du Canada  
(Asia-Pacific Foundation of Canada)**

VANCOUVER  
999, Canada Place, bureau 666  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux . . . . . (604) 684-5986

Télécopieur . . . . . (604) 681-1370  
 Courriel . . . . . info@apfc.apfnet.org  
 Site Internet . . . . . www.asiapacific/francais/index.cfm.ca

**Fondation canadienne des relations raciales  
 (Canadian Race Relations Foundation)**

4576, rue Yonge, bureau 701  
 Toronto (Ontario) M2N 6N4

Renseignements généraux . . . . . (416) 952-3500  
 Sans frais . . . . . 1-888-240-4936  
 Télécopieur . . . . . (416) 952-3326  
 Télécopieur (Sans frais) . . . . . 1-888-399-0333  
 Courriel . . . . . info@crr.ca  
 Site Internet . . . . . www.crr.ca

**Fondation canadienne pour l'innovation  
 (Canada Foundation for Innovation)**

230, rue Queen, Pièce 450  
 Ottawa (Ontario) K1P 5E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-6496  
 Site Internet . . . . . www.innovation.ca



**Garde côtière canadienne  
 (Canadian Coast Guard)**

200, rue Kent  
 Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-1574  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-1866  
 Courriel . . . . . info@dfo-mpo.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.ccg-gcc.gc.ca



**Gendarmerie royale du Canada  
(Royal Canadian Mounted Police)**

1200, promenade Vanier  
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels. . . . . (613) 993-5162

Site Internet . . . . . [www.rcmp-grc.gc.ca](http://www.rcmp-grc.gc.ca)

**Gouverneure générale du Canada  
(Governor General of Canada)**

1, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-8200

Sans frais . . . . . 1-800-465-6890

Télécopieur . . . . . (613) 998-1664

Services d'information . . . . . (613) 993-9530

Visites guidées . . . . . (613) 991-4422

Sans frais . . . . . 1-866-842-4422

Anniversaires . . . . . (613) 993-2913

Distinctions honorifiques . . . . . (613) 991-0894

Héraldique . . . . . (613) 991-2227

Courriel . . . . . [info@gg.ca](mailto:info@gg.ca)

Site Internet . . . . . [www.gg.ca](http://www.gg.ca)



**Industrie Canada  
(Industry Canada)**

Immeuble C.D. Howe, 235, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-7466

ATME . . . . . (613) 947-5544

Publications . . . . . (613) 947-7466

Télécopieur . . . . . (613) 954-6436  
 Courriel . . . . . publications@ic.gc.ca  
 Bibliothèque . . . . . (613) 954-2728  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 954-2754  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 954-2788  
 Courriel . . . . . hotline.service@ic.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.ic.gc.ca

**Infrastructure Canada  
 (Infrastructure Canada)**

7<sup>ième</sup> étage, 400 rue Cooper  
 Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux . . . . . (613) 948-1148  
 TDD . . . . . 1-800-465-7735  
 Publications . . . . . (613) 948-1148  
 Télécopieur . . . . . (613) 954-6436  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 946-4980  
 Courriel . . . . . info @infrastructure.gc.ca  
 Site Internet. . . . . www.infrastructurecanada.gc.ca

**Institut canadien de conservation  
 (Canadian Conservation Institute)**

1030, chemin Innes  
 Ottawa (Ontario) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-3721  
 Télécopieur . . . . . (613) 998-4721  
 Courriel . . . . . cci-icc\_services@pch.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.cci-icc.gc.ca

**Institut international du Canada pour le grain  
(Canadian International Grains Institute)**

303, rue Main, bureau 1000  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-5344  
Télécopieur . . . . . (204) 983-2642  
Communications et relations publiques . . . . . (204) 983-5912  
Courriel . . . . . [cigi@cigi.ca](mailto:cigi@cigi.ca)  
Site Internet . . . . . [www.cigi.ca](http://www.cigi.ca)

**Instituts de recherche en santé du Canada  
(Canadian Institutes of Health Research)**

410, avenue Laurier Ouest, 9<sup>e</sup> étage, Localisateur postal 4209A  
Ottawa (Ontario) K1A 0W9

Renseignements généraux . . . . . (613) 941-2672  
Télécopieur . . . . . (613) 954-1800  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 954-1944  
Courriel . . . . . [info@cihr-irsc.gc.ca](mailto:info@cihr-irsc.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.irsc.gc.ca](http://www.irsc.gc.ca)



**Mesures Canada  
(Measurement Canada)**

Parc Tunney, 11, avenue Holland  
tour A, bureau 513  
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-2631  
Télécopieur . . . . . (613) 952-1736  
Site Internet . . . . . [mc.ic.gc.ca](http://mc.ic.gc.ca)

**Ministère de la Justice Canada  
(Department of Justice Canada)**

Immeuble de la Justice, 284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux . . . . .	(613) 957-4222
Télécopieur . . . . .	(613) 954-0811
ATME . . . . .	(613) 992-4556
Bibliothèque . . . . .	(613) 957-4607
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 946-7462
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.justice.gc.ca">www.justice.gc.ca</a>

**Ministère des Affaires étrangères et Commerce international  
(Department of Foreign Affairs and International Trade)**

Immeuble Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 944-4000
Sans frais . . . . .	1-800-267-8376
Services des relations avec les médias . . . . .	(613) 995-1874
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 992-1425
Courriel . . . . .	<a href="mailto:enserv@dfait-maeci.gc.ca">enserv@dfait-maeci.gc.ca</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca">www.dfait-maeci.gc.ca</a>

**Ministère des Finances Canada  
(Department of Finance Canada)**

L'Esplanade Laurier, tour Est, 140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario) K1A 0G5

Services d'information . . . . .	(613) 992-1573
Média . . . . .	(613) 996-8080
Télécopieur . . . . .	(613) 995-6938
ATME . . . . .	(613) 996-0035
Direction des communications . . . . .	(613) 995-5684
Centre de distribution . . . . .	(613) 995-2855

---

Bibliothèque . . . . .	(613) 996-5494
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 943-8850
Site Internet . . . . .	www.fin.gc.ca

**Monnaie royale canadienne  
(Royal Canadian Mint)**

320, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-3500
Sans frais . . . . .	1-800-267-1871
Télécopieur . . . . .	(613) 993-4092
Boutique (comptoir de ventes) . . . . .	(613) 993-8990
Excursions . . . . .	(613) 993-8990
Communications . . . . .	(613) 991-5342
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 993-2711
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 993-1249
Courriel . . . . .	info@monnaie.ca
Site Internet. . . . .	www.monnaie.ca

**Musée canadien de la guerre  
(Canadian War Museum)**

[Voir Musée canadien des civilisations]

**Musée canadien de la nature  
(Canadian Museum of Nature)**

Angle des rues Metcalfe et McLeod, C.P. 3443, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 6P4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 566-4729
Sans frais . . . . .	1-800-263-4433
Télécopieur . . . . .	(613) 364-4020
ATME (Sans frais) . . . . .	1-800-855-0511
Boutique . . . . .	(613) 566-4727

Locations et événements . . . . .	(613) 566-4713
Direction des communications corporatives . . . . .	(613) 566-4249
Publications . . . . .	(613) 566-4292
Bibliothèque . . . . .	(613) 364-4042
Accès à l'information et protection des renseignements personnel . . . . .	(613) 566-4214
Courriel . . . . .	questions@mus-nature.ca
Site Internet . . . . .	www.nature.ca

**Musée canadien de la photographie contemporaine  
(Canadian Museum of Contemporary Photography)**

1, canal Rideau, C.P. 465, succursale A  
Ottawa (Ontario) K1N 9N6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 990-8257
Télécopieur . . . . .	(613) 990-6542
Boutique . . . . .	(613) 991-1024
Courriel . . . . .	mcpc@beaux-arts.ca
Site Internet . . . . .	cmcp.gallery.ca

**Musée canadien de la poste  
(Canadian Postal Museum)**

[Voir Musée canadien des civilisations]

**Musée canadien des civilisations  
(Canadian Museum of Civilization)**

100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B  
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . .	(819) 776-7000
Sans frais . . . . .	1-800-555-5621
Télécopieur . . . . .	(819) 776-8300
ATME . . . . .	(819) 776-7003
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(819) 776-7115
Courriel . . . . .	web@civilisations.ca
Site Internet . . . . .	www.civilisations.ca

**Musée canadien des enfants  
(Canadian Children's Museum)**

[Voir Musée canadien des civilisations]

**Musée des beaux-arts du Canada  
(National Gallery of Canada)**

380, promenade Sussex, C.P. 427, succursale A  
Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Visites guidées . . . . .	(613) 990-1985
Sans frais. . . . .	1-800-319-ARTS (2787)
Télécopieur . . . . .	(613) 993-4385
ATME . . . . .	(613) 990-0777
Direction des communications . . . . .	(613) 990-1935
Librairie . . . . .	(613) 990-1970
Bibliothèque. . . . .	(613) 998-8949
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(613) 993-4517
Courriel . . . . .	info@gallery.ca
Site Internet . . . . .	www.national.gallery.ca



**Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers  
(Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board)**

Centre T.D., 1791, rue Barrington, 6<sup>e</sup> étage  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

Renseignements généraux . . . . .	(902) 422-5588
Télécopieur . . . . .	(902) 422-1799
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(902) 422-5588
Courriel . . . . .	postmaster@cnsopb.ns.ca
Site Internet . . . . .	www.cnsopb.ns.ca

**Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers  
(Canada – Newfoundland Offshore Petroleum Board)**

Place T.D., 140, rue Water, 5<sup>e</sup> étage  
St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 6H6

Renseignements généraux . . . . . (709) 778-1400  
Télécopieur . . . . . (709) 778-1473  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (709) 778-1464  
Courriel . . . . . postmaster@cnopb.nf.ca  
Site Internet. . . . . www.cnopb.nfnet.com

**Office de commercialisation du poisson d'eau douce  
(Freshwater Fish Marketing Corporation)**

1199, chemin Plessis  
Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-6600  
Télécopieur . . . . . (204) 983-6497  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (204) 983-6461  
Courriel. . . . . sales@freshwaterfish.com  
Site Internet . . . . . www.freshwaterfish.com

**Office de la propriété intellectuelle du Canada  
(Canadian Intellectual Property Office)**

Place du Portage, Phase I, 50, rue Victoria, Bureau C-229  
Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-1936  
Télécopieur . . . . . (819) 953-7620  
Publications . . . . . (819) 953-5054  
Bibliothèque. . . . . (819) 997-2964  
Courriel . . . . . cipo.contact@ic.gc.ca  
Site Internet. . . . . cipo.gc.ca



**Office de l'efficacité énergétique  
(Office of Energy Efficiency)**

Ressources naturelles Canada  
580, rue Booth, 18<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Télécopieur . . . . . (819) 779-2833  
Publications Éconergie . . . . . (613) 995-2943  
Sans frais . . . . . 1-800-387-2000  
Courrier . . . . . [general.oeenrcan.gc.ca](mailto:general.oeenrcan.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [oeenrcan.gc.ca](http://oeenrcan.gc.ca)

**Office des droits de surface du Yukon  
(Yukon Surface Rights Board)**

C.P. 31201  
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 5P7

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-7695  
Télécopieur . . . . . (867) 668-5892  
Courriel . . . . . [info@yukonsurfacerrights.com](mailto:info@yukonsurfacerrights.com)  
Site Internet . . . . . [www.yukonsurfacerrights.com](http://www.yukonsurfacerrights.com)

**Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest  
(Northwest Territories Water Board)**

C.P. 1500  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3

Renseignements généraux . . . . . (867) 669-2772  
Télécopieur . . . . . (867) 669-2719  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (867) 669-2772  
Courriel . . . . . [Losierv@inac.gc.ca](mailto:Losierv@inac.gc.ca)

**Office des eaux du Territoire du Yukon  
(Yukon Territory Water Board)**

419, chemin Range, bureau 106  
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 3V1

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-3980  
 Télécopieur . . . . . (867) 668-3628  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (867) 667-3980  
 Courriel . . . . . yukonw@inac.gc.ca

**Office des normes générales du Canada  
 (Canadian General Standards Board)**

Place du Portage, Phase III, 11, rue Laurier, bureau 6B1  
 Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (819) 956-0894  
 Télécopieur . . . . . (819) 956-1634  
 Site Internet . . . . . [www.pwgsc.gc.ca/cgsb/text/eng-f.html](http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb/text/eng-f.html)

**Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie  
 (Mackenzie Valley Land and Water Board)**

Casier 2130  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2P6

Renseignements généraux . . . . . (867) 669-0506  
 Télécopieur . . . . . (867) 873-6610  
 Courriel . . . . . [mvlwbpermit@mvlwb.com](mailto:mvlwbpermit@mvlwb.com)

**Office des terres et des eaux du Sahtu  
 (Sahtu Land and Water Board)**

C.P. 1  
 Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0H0

Renseignements généraux . . . . . (867) 598-2413  
 Télécopieur . . . . . (867) 598-2325  
 Courriel . . . . . [sahtuada@attcanada.ca](mailto:sahtuada@attcanada.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.slwb.com](http://www.slwb.com)

**Office du Sahtu d'aménagement territorial  
(Sahtu Land Use Planning Board)**

C.P.235

Fort Good Hope, (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0H0

Renseignements généraux . . . . . (867) 598-2055

Télécopieur . . . . . (867) 598-2545

Courriel . . . . . info@sahtulanduseplan.com

Site Internet . . . . . www.sahtulanduseplan.com

**Office des transports du Canada  
(Canadian Transportation Agency)**

Les Terrasses de la Chaudière, Immeuble Jules Léger

15, rue Eddy

Hull (Québec) K1A 0N9

Renseignements généraux . . . . . 1-888-222-2592

Télécopieur . . . . . (819) 997-6727

Plaintes concernant le transport aérien . . . . . 1-888-222-2592

Transports accessibles . . . . . 1-888-222-2592

ATS . . . . . (819) 953-9705

ATS (Sans frais) . . . . . 1-800-669-5575

Bibliothèque . . . . . (819) 997-7160

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 994-2564

Courriel . . . . . cta.comment@cta-otc.gc.ca

Site Internet . . . . . www.cta-otc.gc.ca

**Office d'examen des répercussions environnementales de  
la vallée du Mackenzie  
(Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board)**

Casier 938, 200, Centre Scotia

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2N7

Renseignements généraux . . . . . (867) 776-7050

Télécopieur . . . . . (867) 766-7074

Courriel . . . . . board@mveirb.nt.ca

Site Internet . . . . . www.mveirb.nt.ca

**Office Gwich'in d'aménagement territorial  
(Gwich'in Land Use Planning Board)**

C.P. 2478

Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0

Renseignements généraux . . . . . (867) 777-7936

Télécopieur . . . . . (867) 777-7970

Courriel . . . . . [planner@gwichinplanning.nt.ca](mailto:planner@gwichinplanning.nt.ca)

Site Internet . . . . . [www.gwichinplanning.nt.ca](http://www.gwichinplanning.nt.ca)

**Office Gwich'in des terres et des eaux  
(Gwich'in Land and Water Board)**

1, promenade Crescent, C.P. 2015

Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0

Renseignements généraux . . . . . (867) 777-4954

Télécopieur . . . . . (867) 777-2616

Courriel . . . . . [glwbpermit@inuvik.net](mailto:glwbpermit@inuvik.net)

**Office national de l'énergie  
(National Energy Board)**

444, 7<sup>e</sup> avenue Sud-Ouest

Calgary (Alberta) T2P 0X8

Renseignements généraux . . . . . (403) 292-4800

Sans frais . . . . . 1-800-899-1265

Télécopieur . . . . . (403) 292-5503

Courriel . . . . . [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

Site Internet . . . . . [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

**Office national du film du Canada  
(National Film Board of Canada)**

360, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 0M9

3155, chemin Côte de Liesse

St-Laurent (Québec) H4N 2N4

Renseignements généraux – Ottawa . . . . .	(613) 992-3615
Télécopieur . . . . .	(613) 947-2537
Renseignements généraux – Montréal . . . . .	(514) 283-9246
Télécopieur . . . . .	(514) 283-8971
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(514) 283-9028
Télécopieur . . . . .	(514) 496-1646
Service à la clientèle . . . . .	1-800-267-7710
Site Internet . . . . .	www.onf.ca

## **P**

### **Parcs Canada (Parks Canada)**

#### ADMINISTRATION CENTRALE

25, rue Eddy  
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements sur la planification de voyages . . . . .	1-800-773-8888
Courriel . . . . .	information@pc.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.parcscanada.gc.ca

#### ATLANTIQUE

Centre de services de l'Atlantique, Propriétés historiques  
1869, rue Upper Water  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1S9

Renseignements généraux . . . . .	(902) 426-3436
Télécopieur . . . . .	(902) 426-6881
Courriel . . . . .	atlantic_parksinfo@pc.gc.ca

#### COLOMBIE-BRITANNIQUE

23433, avenue Mavis, C.P. 129  
Fort Langley (Colombie-Britannique) V1M 2R5

Renseignements généraux . . . . .	(604) 666-1280
-----------------------------------	----------------

Télécopieur . . . . . (604) 513-4798  
 Courriel . . . . . Parks\_Infobc@pc.gc.ca

MANITOBA, SASKATCHEWAN, ALBERTA,  
 TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET NUNAVUT

220, 4<sup>e</sup> avenue Sud-Est, bureau 552  
 Calgary (Alberta) T2G 4X3

Renseignements généraux . . . . . (403) 292-4401  
 Sans frais . . . . . 1-800-748-7275  
 Télécopieur . . . . . (403) 292-4408  
 Courriel . . . . . NatIParks-AB@pc.gc.ca

ONTARIO

Centre de services de l'Ontario, 111, rue Water Est  
 Cornwall (Ontario) K6H 6S3

Renseignements généraux . . . . . (613) 938-5879  
 Sans frais . . . . . 1-800-839-8221  
 Télécopieur . . . . . (613) 937-1331  
 Courriel . . . . . ontario\_parkscanada\_info@pc.gc.ca

QUÉBEC

Centre de services du Québec, 3 Passage du Chien d'Or  
 C.P. 6060, Haute-Ville  
 Québec (Québec) G1R 4V7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-4177  
 Sans frais . . . . . 1-800-463-6769  
 Télécopieur . . . . . (418) 649-6140  
 ATME . . . . . (418) 648-5099  
 Courriel . . . . . parkscanada-que@pc.gc.ca

YUKON

300, rue Main, bureau 200  
 Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-3910

Télécopieur . . . . . (867) 393-6701  
 Courriel . . . . . whitehorse.info@pc.gc.ca

**Patrimoine canadien  
 (Canadian Heritage)**

Immeuble Jules Léger, Les Terrasses de la Chaudière  
 15, rue Eddy  
 Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-0055  
 ATME . . . . . (819) 997-3123  
 Bibliothèque . . . . . (819) 997-5478  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (819) 997-6874  
 Site Internet . . . . . www.pch.gc.ca

**Pêches et Océans Canada  
 (Fisheries and Oceans Canada)**

Station 13E228, 200, rue Kent, 13<sup>e</sup> étage Est  
 Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-0999  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-1866  
 ATME (Sans frais) . . . . . 1-800-465-7735  
 Bibliothèque . . . . . (613) 993-2950  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 993-2937  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 991-4852  
 Courriel . . . . . info@dfo-mpo.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.dfo-mpo.gc.ca

**Placements Épargne Canada  
 (Canada Investment and Savings)**

L'Esplanade Laurier, tour Ouest  
 300, avenue Laurier Ouest, 10<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0G5

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-5035
Sans frais . . . . .	1-800-575-5151
Télécopieur . . . . .	(613) 992-1672
ATME . . . . .	1-800-354-2222
Bureaux de Toronto . . . . .	(416) 952-1252
Télécopieur . . . . .	(416) 952-1270
Courriel . . . . .	cis@cis-pec.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.cis-pec.gc.ca

**Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les  
(Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, The)**

1111, rue St-Charles Ouest, Bureau 600, tour Ouest  
Longueuil (Québec) J4K 5G4

Renseignements généraux . . . . .	(450) 651-8771
Télécopieur . . . . .	(450) 677-6912
Courriel . . . . .	info@pjcci.ca
Site Internet . . . . .	www.pjcci.ca

## **R**

**Résolution des questions des pensionnats indiens Canada  
(Indian Residential Schools Resolution Canada)**

90, rue Sparks, pièce 304  
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 996-2686
Accès à l'information et protection des renseignements personnel . . . . .	(613) 994-0449
Courriel . . . . .	kirklandm@irsr-rqpa.gc.ca
Communications et les relations avec les médias . . . . .	(613) 996-2609
Courriel . . . . .	dakinn@irsr-rqpa.gc.ca
Site Internet . . . . .	www.irsr-rqpa.gc.ca



**ALBERTA, COLOMBIE-BRITANNIQUE, RÉSIDENTS DU NORD**

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

1138, rue Melville, pièce 600

Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4S3

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-5283

**SASKATCHEWAN, RÉSIDENTS DE L'EST**

Bureau sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

90, rue Sparks, pièce 304

Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . . (604) 996-2686

**Ressources naturelles Canada  
(Natural Resources Canada)**

580, rue Booth

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-0947

Télécopieur . . . . . (613) 992-7211

Bibliothèque . . . . . (613) 996-8282

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (613) 995-1305

Courriel . . . . . [www.webmaster@NRCan.gc.ca](mailto:www.webmaster@NRCan.gc.ca)Site Internet . . . . . [www. NRCan.gc.ca](http://www.NRCan.gc.ca)**S****Santé Canada  
(Health Canada)**

Immeuble Brooke Claxton, Parc Tunney

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-2991

Télécopieur . . . . . (613) 941-5366

ATME . . . . . 1-800-267-1245

Publications . . . . . (613) 954-5995

Bibliothèque . . . . . (613) 957-1545  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 954-8744  
 Courriel . . . . . info@www.hc-sc.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.hc-sc.gc.ca

**Secrétariat aux coopératives  
 (Co-operatives Secretariat)**

1525, avenue Carling, 3<sup>ième</sup> étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux . . . . . (613) 759-7194  
 Télécopieur . . . . . (613) 759-7489  
 Courriel . . . . . coops@em.agr.ca  
 Site Internet . . . . . www.agr.ca/policy/coop

**Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne  
 (NAFTA Secretariat, Canadian Section)**

Immeuble de la Banque Royale, 90, rue Sparks, bureau 705  
 Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-9388  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-9392  
 Courriel . . . . . webmaster@nafta-sec-alena.org  
 Site Internet . . . . . www.nafta-sec-alena.org

**Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes  
 (Canadian Intergovernmental Conference Secretariat)**

222, rue Queen, 10<sup>e</sup> étage, C.P. 488, succursale A  
 Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2341  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-6091  
 Service d'information . . . . . (613) 995-4310  
 Courriel . . . . . Info@scics.gc.ca  
 Site Internet . . . . . www.scics.gc.ca

**Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
(Treasury Board of Canada Secretariat)**

L'Esplanade Laurier, tour Est  
140, rue O'Connor, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-2400  
Télécopieur . . . . . (613) 996-0518  
Appareil ATS . . . . . (613) 957-9090  
Pour commander des publications . . . . . (613) 995-2855  
Référence générale de la bibliothèque . . . . . (613) 996-5494  
Bureau d'accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 952-1666  
Courriel . . . . . [atip-aiprp@tbs-sct.gc.ca](mailto:atip-aiprp@tbs-sct.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)

**Secrétariat national à l'alphabétisation  
(National Literacy Secretariat)**

Constitution Square  
360, rue Albert 15<sup>e</sup> étage  
Ottawa, (Ontario) K1A 0J9

Renseignements généraux . . . . . (819) 946-1388  
Télécopieur . . . . . (819) 946-5882  
TTD . . . . . (819) 953-3228  
Courriel . . . . . [nls-sna@nald.ca](mailto:nls-sna@nald.ca)  
Site Internet . . . . . [www.nald.ca](http://www.nald.ca)

**Secrétariat national de recherche et sauvetage  
(National Search and Rescue Secretariat)**

400-275, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-1616  
Sans frais . . . . . 1-800-727-9414  
Télécopieur . . . . . (613) 996-3746  
Courriel . . . . . [jroy@nss.gc.ca](mailto:jroy@nss.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.nss.gc.ca](http://www.nss.gc.ca)

**Sénat  
(Senate)**

Immeubles du Parlement, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-1149  
 Sans frais . . . . . 1-800-267-7362  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-1995  
 Courriel . . . . . [infonet@parl.gc.ca](mailto:infonet@parl.gc.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca)

**Service canadien de la faune  
(Canadian Wildlife Service)**

351, boulevard Saint-Joseph  
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-2800  
 Télécopieur . . . . . (819) 953-2225  
 Courriel . . . . . [enviroinfo@ec.gc.ca](mailto:enviroinfo@ec.gc.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.cws-scf.ec.gc.ca](http://www.cws-scf.ec.gc.ca)

**Service canadien des forêts  
(Canadian Forest Service)**

580, rue Booth, 8<sup>e</sup> étage, bureau A8  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-7341  
 Télécopieur . . . . . (613) 947-7397  
 Courriel électronique . . . . . [lrobert@nrca.gc.ca](mailto:lrobert@nrca.gc.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.nrca.gc.ca/cfs-scf](http://www.nrca.gc.ca/cfs-scf)

**Service canadien des glaces  
(Canadian Ice Service)**

Immeuble E, 3<sup>e</sup> étage  
373, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-1550  
Sans frais . . . . . 1-800-767-2885  
Télécopieur . . . . . (613) 947-9160  
Courriel . . . . . cis-scg.client@ec.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.ice-glaces@ec.gc.ca

**Service canadien du renseignement de sécurité  
(Canadian Security Intelligence Service)**

C.P. 9732, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 4G4

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-9620  
Sans frais . . . . . 1-800-267-7685  
Télécopieur . . . . . (613) 783-9363  
ATME . . . . . (613) 991-9228  
Direction des communications . . . . . (613) 231-0100  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 231-0107  
Site Internet . . . . . www.csis-scrs.gc.ca

**Service correctionnel Canada  
(Correctional Service of Canada)**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier, 340, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0P9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5364  
Direction des communications / Renseignements-médias . . . . . (613) 992-8421  
Télécopieur . . . . . (613) 947-0091  
Publications . . . . . (613) 995-5364  
Bibliothèque . . . . . (613) 991-2787  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 992-8248  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 992-8452  
Site Internet . . . . . www.csc-scc.gc.ca

**Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique  
(Government Telecommunications and Informatics Services)**

Place de Portage, Phase III  
11, rue Laurier, étage 4A1  
Hull (Québec) K1A 0S5

Centre d'assistance à la clientèle . . . . . (819) 956-0000  
  Sans frais . . . . . 1-800-465-3030  
  Télécopieur . . . . . (819) 956-3050  
Services de vente . . . . . (819) 956-4444  
Courriel . . . . . rcn.sgti-www@tpsgc.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.tpsgc.gc.ca/gtis

**Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(Canada Mortgage and Housing Corporation)**

700, chemin Montréal  
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

Renseignements généraux . . . . . (613) 748-2000  
  Télécopieur généraux . . . . . (613) 748-2098  
Centre canadien de renseignements  
  sur l'habitation (Bibliothèque) . . . . . (613) 748-2367  
Accès à l'information et protection des  
  renseignements personnels . . . . . (613) 748-2843  
  Télécopieur AIPRP . . . . . (613) 748-4098  
Courriel . . . . . chic@cmhc-schl.gc.ca  
Site Internet . . . . . www.cmhc-schl.gc.ca

**Société canadienne des postes  
(Canada Post Corporation)**

2701, promenade Riverside, succursale N0060  
Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Renseignements généraux (Français et Anglais) . . . . . 1-800-267-1155  
Renseignements généraux (Français et Anglais) . . . . . 1-800-267-1177  
Information de la philatélie . . . . . 1-800-565-4362  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 734-7757

Courriel . . . . . [service@canadapost.ca](mailto:service@canadapost.ca)  
Site Internet . . . . . [www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca)

**Société d'assurance-dépôts du Canada  
(Canada Deposit Insurance Corporation)**

50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage, C.P. 2340, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux . . . . . 1-800-461-7232  
Renseignements (Anglais) . . . . . 1-800-461-2342  
Télécopieur . . . . . (613) 996-6095  
Renseignements des médias . . . . . (613) 943-1971  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 996-2081  
Courriel . . . . . [info@sadc.ca](mailto:info@sadc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.sadc.ca](http://www.sadc.ca)

**Société des ponts fédéraux Limitée  
(Federal Bridge Corporation Limited)**

55, rue Metcalfe, bureau 1210  
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-6880  
Télécopieur . . . . . (613) 993-6945  
Courriel . . . . . [sbedard@pontsfederaux.ca](mailto:sbedard@pontsfederaux.ca)  
Direction des Communications . . . . . (613) 998-8427  
Courriel . . . . . [agirard@pontsfederaux.ca](mailto:agirard@pontsfederaux.ca)  
Accès à l'information et protection  
des renseignements personnels . . . . . (613) 993-5345  
Courriel . . . . . [nwillans@pontsfederaux.ca](mailto:nwillans@pontsfederaux.ca)  
Site Internet . . . . . [www.pontsfederaux.ca](http://www.pontsfederaux.ca)

**Société d'expansion du Cap-Breton  
(Enterprise Cape Breton Corporation)**

Tour de Commerce (3<sup>e</sup> étage)  
15, rue Dorchester  
Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6T7

Renseignements généraux . . . . . (902) 564 3600  
Télécopieur . . . . . (902) 564 3825  
Courriel . . . . . secbinfo@secb.ca  
Site Internet . . . . . www.ecbc.gc.ca/f

**Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada  
(Canada Science and Technology Museum Corporation)**

C.P. 9724, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3044  
Télécopieur . . . . . (613) 993-7923  
ATME . . . . . (613) 991-9207  
Publications . . . . . (613) 991-6685  
Bibliothèque . . . . . (613) 991-2982  
Accès à l'information et protection  
des renseignements personnel . . . . . (613) 991-6390  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 991-2714  
Site Internet . . . . . www.sciencetech.technomuses.ca

**Musée de l'agriculture du Canada  
(Canada Agriculture Museum)**

Promenade Prince of Wales, C.P. 9724, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-1160  
Télécopieur . . . . . (613) 947-2374  
ATME . . . . . (613) 991-9207  
Direction des communications . . . . . (613) 996-7812  
Courriel . . . . . cts@technomuses.ca  
Site Internet . . . . . www.agriculture.technomuses.ca



**Musée de l'aviation du Canada  
(Canada Aviation Museum)**

11, promenade Aviation, C.P. 9724, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-2010  
  Sans frais . . . . . 1-800-463-2038  
  Télécopieur . . . . . (613) 990-3655  
  ATME . . . . . (613) 990-7530  
Bibliothèque . . . . . (613) 993-2303  
Courriel . . . . . aviation@technomuses.ca  
Site Internet . . . . . www.aviation.technomuses.ca

**Musée des sciences et de la technologie du Canada  
(Canada Science and Technology Museum)**

C.P. 9724, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3044  
  Télécopieur . . . . . (613) 990-3636  
  ATME . . . . . (613) 991-9207  
Direction des communications . . . . . (613) 990-6302  
Courriel . . . . . cts@technomuses.ca  
Site Internet . . . . . www.technomuses.ca

**Société immobilière du Canada  
(Canada Lands Company)**

200, rue King Ouest, bureau 1500  
Toronto (Ontario) M5H 3T4

Renseignements généraux . . . . . (416) 952-6100  
  Sans frais . . . . . 1-888-252-5263  
  Télécopieur . . . . . (416) 952-6200  
Accès à l'information et protection des  
  renseignements personnels . . . . . (416) 952-6176  
Courriel . . . . . clc@clc.ca  
Site Internet . . . . . www.clc.ca

**Société Radio-Canada**  
**(Canadian Broadcasting Corporation)**

250, avenue Lanark, C.P. 3220, succursale C  
 Ottawa (Ontario) K1Y 1E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 724-1200

ATME . . . . . (613) 724-5173

Courriel . . . . . commho@ottawa.cbc.ca

Site Internet . . . . . www.cbc.radio-canada.ca

**Solliciteur général Canada**  
**(Solicitor General Canada)**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier, 340, avenue Laurier Ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3283

Télécopieur . . . . . (613) 990-9077

Groupe des communications . . . . . (613) 991-2800

Publications . . . . . (613) 991-2800

Bibliothèque . . . . . (613) 991-2787

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 991-2929

Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 990-2661/2664

Site Internet . . . . . www.sgc.gc.ca

**Sport Canada**  
**(Sport Canada)**

15, rue Eddy, 8<sup>e</sup> étage  
 Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 956-8003

Télécopieur . . . . . (819) 956-8006

Courriel . . . . . sportcanada@pch.gc.ca

Site Internet . . . . . www.pch.gc.ca/sportcanada

## **Statistique Canada (Statistics Canada)**

Centre de consultation statistique

# 1500, Immeuble Main

Avenue Holland

Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Renseignements généraux sur les statistiques . . . . .	1-800 263-1136
Télécopieur (Sans frais) . . . . .	1-877-287-4369
ATME . . . . .	1-800-363-7629
Ligne info-média . . . . .	(613) 951-4636
Télécopieur . . . . .	(613) 951-1104
Ligne d'information pour les députés . . . . .	(613) 951-4636
Télécopieur . . . . .	(613) 951-1104
Division des communications . . . . .	(613) 951-2808
Télécopieur . . . . .	(613) 951-5116
Bibliothèque . . . . .	(613) 951-8219
ATME . . . . .	(613) 951-9730
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 951-9348
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 951-9935
Courriel . . . . .	infostats@statcan.ca
Site Internet . . . . .	www.statcan.ca



## **Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (National Round Table on the Environment and the Economy)**

Immeuble Canada, 344, rue Slater, bureau 200

Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-7189
Télécopieur . . . . .	(613) 992-7385
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 995-7581
Courriel . . . . .	admin@nrtee-trnee.ca
Site Internet . . . . .	www.nrtee-trnee.ca

**Téléfilm Canada**  
**(Telefilm Canada)**

360, St-Jacques, bureau 700  
 Montréal (Québec) H3B 4L8

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6363  
 Télécopieur . . . . . (514) 283-8212  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (514) 283-0838 poste 2213  
 Télécopieur . . . . . (514) 283-2365  
 Site Internet . . . . . [www.telefilm.gc.ca](http://www.telefilm.gc.ca)

**Transports Canada**  
**(Transport Canada)**

Place de Ville, tour C, 330, rue Sparks  
 Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-2309  
 Télécopieur . . . . . (613) 954-4731  
 ATME . . . . . (613) 990-4500  
 Bibliothèque . . . . . (613) 998-5127  
 . . . . . (613) 998-5128  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels. . . . . (613) 993-6161  
 Courriel . . . . . [CommentairesWeb@tc.gc.ca](mailto:CommentairesWeb@tc.gc.ca)  
 Site Internet . . . . . [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

**Travail Canada**  
**(Labour Canada)**

[voir Développement des ressources humaines Canada  
 (Human Resources Development Canada)]

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**(Public Works and Government Services Canada)**

Place du Portage, Phase III, 11, rue Laurier  
 Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-6363
Télécopieur . . . . .	(819) 956-9062
ATME . . . . .	(819) 994-5389
Direction des communications . . . . .	(819) 956-2304
Publications . . . . .	1-800-635-7943
Bibliothèque . . . . .	(819) 956-3465
Accès à l'information et protection des renseignements personnels. . . . .	(819) 956-1816
Renseignements sur le personnel . . . . .	(819) 997-6363
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.tpsgc.gc.ca">www.tpsgc.gc.ca</a>

**Tribunal canadien des droits de la personne  
(Canadian Human Rights Tribunal)**

473, rue Albert, bureau 900  
Ottawa (Ontario) K1A 1J4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-1707
Télécopieur . . . . .	(613) 995-3484
ATME (Frais virés acceptés) . . . . .	(613) 563-6460
Courriel . . . . .	<a href="mailto:registrar@chrt-tcdp.gc.ca">registrar@chrt-tcdp.gc.ca</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.chrt-tcdp.gc.ca">www.chrt-tcdp.gc.ca</a>

**Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs  
(Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal)**

240, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 996-4052
Sans frais. . . . .	1-800-263-ARTS (2787)
Télécopieur . . . . .	(613) 947-4125
Courriel . . . . .	<a href="mailto:info@capprt-tcrpap.gc.ca">info@ capprt-tcrpap.gc.ca</a>
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.capprt-tcrpap.gc.ca">www.capprt-tcrpap.gc.ca</a>

**Tribunal canadien du commerce extérieur  
(Canadian International Trade Tribunal)**

333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0J7

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-2452  
Télécopieur . . . . . (613) 990-2439  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels. . . . . (613) 993-4717  
Courriel . . . . . [secretary@citt-tcce.gc.ca](mailto:secretary@citt-tcce.gc.ca)  
Site Internet. . . . . [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca)

**Tribunal de l'aviation civile  
(Civil Aviation Tribunal)**

333, avenue Laurier Ouest, bureau 1201  
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-6906  
Télécopieur . . . . . (613) 990-9153  
Courriel . . . . . [cattac@smtp.gc.ca](mailto:cattac@smtp.gc.ca)  
Site Internet . . . . . [www.cat-tac.gc.ca](http://www.cat-tac.gc.ca)

**Tribunal de la concurrence  
(Competition Tribunal)**

Édifice Thomas D'Arcy McGee, 90, rue Sparks, Pièce 600  
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-3172  
Télécopieur . . . . . (613) 957-3170  
Site Internet. . . . . [www.tbs-sct.gc.ca/classification/Contact/](http://www.tbs-sct.gc.ca/classification/Contact/)

**Tribunal des anciens combattants (révision et appel)**  
**(Veterans Review and Appeal Board Canada)**

C.P. 9900, 161, rue Grafton

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7

Renseignements généraux . . . . . 1-800-450-8006

Télécopieur . . . . . (902) 566-6806